

NELSON MANDELA, UN FILM SUR SA VIE

Édition du samedi

LES DÉPÊCHES DE BRAZZAVILLE

200 FCFA, 300 FC, 1€

www.adiac-congo.com

N°41 DU 30 NOVEMBRE AU 7 DÉCEMBRE 2013

SOMMAIRE

MUSIQUE

Souvenirs

Le premier disque d'or de Pierre Mountuari, « Missengué »



L'album « Tapulukusu » de Den Kiminou

Page 4

LITTÉRATURE

La Librairie-Galerie Congo de Paris accueille « Une saison au Congo »

Page 5

États-Unis

Le livre le plus cher jamais vendu aux enchères adjudgé 14 millions de dollars

Page 7

LIBRE-FORMAT

Africains et Asiatiques toujours plus friands de produits de luxe

Lutte contre le cancer chez l'enfant

La fondation Calissa-Ikama près du but

Page 8

Sécurité routière

Les usagers de la route fustigent à leur tour le comportement des policiers

Les militaires sensibilisés au port du casque

Page 9

- PROGRAMME TV
- WEEK-END
- VOS JEUX
- HOROSCOPE

Jeux africains de Brazzaville

Course contre la montre sur les chantiers



Prévus pour l'été 2015, les Jeux africains de Brazzaville engagent d'importants chantiers de construction et de réhabilitation d'infrastructures sportives dont la livraison devrait se faire en mars 2015. Après la récente mission conjointe d'évaluation par les instances continentales en charge du dossier, qui a estimé

le niveau d'exécution des infrastructures à 32% et fait des recommandations en vue de résultats optimaux, le temps presse désormais pour le Congo qui n'entend pas rater l'organisation des Jeux africains dits du cinquantenaire.

Page 13

Musique

B. Sky, la Congolo-Caribéenne lance « Sentimentale »

Le nouveau single de la princesse caribéenne d'origine congolaise est un melting-pot alliant des sonorités antillaises, d'autres puisées dans ses racines africaines et celles venues d'ailleurs.

Page 3



Publication

« Prioritologie », un essai philosophique signé Julien Francis Moufonda

La science des priorités est une discipline centrée sur une approche globale des priorités de développement sociétal. « Julien Francis Moufonda ne s'est pas contenté de contempler la science, mais à son tour il a créé », a commenté Grégoire Lefouoba, enseignant de philosophie à l'université Marien-Ngouabi de Brazzaville.

Page



Ligue des champions

Les grosses écuries sont au rendez-vous

Éditorial

JA du cinquantenaire

Dans moins de deux ans, le Congo abritera les onzièmes Jeux africains. Un juste retour des choses pour notre pays qui avait inauguré ces rencontres de la jeunesse sportive africaine en 1965 à Brazzaville. Il est donc tout à fait indiqué de saluer la décision du Conseil supérieur du sport en Afrique, qui a marqué sa reconnaissance au pays des premiers JA, afin qu'il reçoive ceux du cinquantenaire.

Une chose est d'accepter cette lourde charge, une autre est de la couronner de succès. Ce que tente de faire le Congo, en chantier pour construire les infrastructures nécessaires à l'organisation des JA 2015. Chacun sait qu'en la matière, la réussite est au bout d'un effort couplant l'élévation des sites pour l'accueil des sportifs et la désignation des hommes et des femmes capables de manager l'ensemble sur tous les plans. Il ne s'agit pas pour les autorités en charge de ce dossier de chanter victoire simplement lorsque les stades, piscines, gymnases et villages des sportifs seront inaugurés. Encore qu'elles peuvent se réjouir du constat encourageant des experts de l'Union africaine venus en mission d'évaluation à Brazzaville le 21 novembre. Mais le piège dans lequel il faudra éviter de tomber sera de ne pas gérer au mieux et ces infrastructures et l'accueil des délégués étrangers et les moyens financiers que le gouvernement mettra à disposition pour marquer le coup au mois d'août 2015.

Les JA du cinquantenaire étant programmés du 28 au 30 août, près de deux semaines après la célébration des cinquante-cinq ans de l'indépendance nationale, attention à ne pas baisser la « note souveraine » du Congo dans ces moments de réjouissances sportives continentales.

Gankama N'Siah

Le chiffre 60 091 339 FCFA

C'est l'un des montants demandés par une société pour la construction et l'équipement du C.E.G. d'Abala et de l'école paramédicale de Djambala.

Proverbe africain

Un seul morceau de bois donne de la fumée mais pas de feu.

(Éthiopie)

CINÉMA

« Zulu » : un thriller captivant sur fond d'apartheid

Zulu se déroule à Cape Town, dans une Afrique du Sud meurtrie par l'apartheid. Deux policiers, Ali Neuman et Brian Epkeen enquêtent sur le meurtre sauvage d'une adolescente. Leurs réflexions les emmènent sur des pistes bien plus sombres incluant des trafiquants de drogues et des scientifiques travaillant pour le gouvernement



Une scène du film. (© DR)

Plus qu'un thriller, ce film impose une réflexion sur les notions de vengeance et de justice, traitées à travers les personnages complexes, blessés et sombres de Forest Whitaker et Orlando Bloom, mais aussi à travers l'Afrique du Sud, une entité à part entière dans le long-métrage.

Pour Zulu, le réalisateur Jérôme Salle (Anthony Zimmer, Largo Winch) a adapté le po-

lar éponyme de Caryl Férey et posé ses caméras au Cap de septembre à décembre 2012. Zulu a été présenté en clôture du dernier Festival de Cannes en mai dernier, où il a été applaudi pendant cinq longues minutes.

L'année Whitaker

L'insatiable Forest Whitaker n'aura pas chômé cette année. À peine quelques mois après

le brillant Majordome, on le retrouve amaigri et affrontant ses cauchemars dans Zulu. L'acteur s'est également illustré à travers le documentaire sur le cyclisme au Rwanda, Rising From Ashes, qu'il a produit et narré.

Zulu, de Jérôme Salle avec Orlando Bloom, Forest Whitaker et Conrad Kemp. Sortie française le 4 décembre 2013.

Morgane de Capèle

LES DÉPÊCHES DE BRAZZAVILLE

Les Dépêches de Brazzaville sont une publication de l'Agence d'Information d'Afrique centrale (ADIAC)
Site Internet : www.brazzaville-adiac.com

DIRECTION

Directeur de la publication : Jean-Paul Pigasse
Secrétariat : Raïssa Angombo

Comité de direction

Emmanuel Mbengué, Émile Gankama, Lydie Pongault, Bénédicte de Capèle, Ange Pongault, Charles Zodiolo, Gérard Ebami-Sala, Philippe Garcia.

RÉDACTIONS

Directeur des rédactions : Émile Gankama
Assistante : Leslie Kanga
Photothèque : Sandra Ignamout
Secrétaire des rédactions : Jocelyn Francis Wabout
Secrétaire des rédactions adjoint :
Rewriting : Arnaud Bienvenu Zodiolo, Clotilde Ibara, Norbert Biembedi

Rédaction de Brazzaville

Rédacteurs en chef : Guy-Gervais Kitina, Thierry Nougou
Service Société : Parfait Wilfried Douniama (chef de service)
Guillaume Ondzé, Fortuné Ibara, Lydie Gisèle Oko
Service Politique : Roger Ngombé (chef de service), Jean Jacques Koumbemba, Josiane Mambou Loukoulou

Service Économie : Nancy France Loutoumba (chef de service) ; Lopelle Mboussa Gassia, Firmin Oyé
Service International : Nestor N'Gampoula (chef de service), Yvette Reine Nzaba, Tiras Andang
Service Culture et arts : Bruno Okokana (chef de service), Hermione Désirée Ngoma, Rosalie Bindika
Service Sport : James Golden Eloué (chef de service), Rominique Nerplat Makaya (stagiaire)
Service Enquête : Quentin Loubou (chef de service), Rock Ngassakys
Chronique littéraire : Meryll Mezath (chef de service), Luce Jennyfer Mianzoukouta

Rédaction de Pointe-Noire

Rédacteur en chef : Faustin Akono
Lucie Prisca Condhét N'Zinga, Hervé Brice Mampouya, Charlem Léa Legnoki, Prosper Mabonzo, Séverin Ibara
Commercial : Mélaïne Eta
Bureau de Pointe-Noire : Av. Germain Bikoumat : Immeuble Les Palmiers (à côté de la Radio-Congo Pointe-Noire). Tél. (+242) 06 963 31 34

Rédaction de Kinshasa

Directeur de l'Agence : Ange Pongault
Coordonnateur : Jules Tambwe Itagali
Politique : Alain Diasso
Économie : Laurent Essolomwa
Société : Lucien Dianzenza
Sports : Martin Enyimo
Service commercial : Adrienne Londole
Bureau de Kinshasa : 20, avenue de la paix Gombe - Kinshasa - RDC - Tél. (+243) 015 166 200
Rédaction de Dolisie : Lucien Mpama

Maquette

Eudes Banzouzi (chef de service)
Cyriaque Brice Zoba, Mesmin Boussa, Stanislas Okassou

INTERNATIONAL

Directrice : Bénédicte de Capèle
Responsable coordination et communication : Rose-Marie Bouboutou
Directrice du Développement : Carole Moine

Rédaction de Paris

Camille Delourme, Noël Ndong, Marie-Alfred Ngoma
Comptabilité : Marie Mendy

ÉDITION DU SAMEDI

Directeur de rédaction : Émile Gankama
Rédactrice en chef : Meryll Mezath
Chef de service : Luce-Jennyfer Mianzoukouta

Ont collaboré :

Pauline Pétesch, Relaxnews, Bruno Okokana, Patern Ngoulou, Camille Delourme, James Golden Eloué
Morgane de Capèle, Duryl Gankama, Baudhry Ikama
Lydie Gisèle Oko

ADMINISTRATION ET FINANCES

Directrice : Lydie Pongault
Secrétariat : Armelle Mounzeo
Chef de service : Abira Kiobi
Suivi des fournisseurs : Farel Mboko
Comptabilisation des ventes, suivi des annonces : Wilson Gakosso
Personnel et paie : Martial Mombongo

Stocks : Arcade Bikondi
Caisse principale : Sorrelle Oba

PUBLICITÉ

Directeur : Charles Zodiolo
Assistante commerciale : Hortensia Olabouré
Commercial Brazzaville : Rodrigue Ongagna, Mildred Moukenga
Commercial Pointe-Noire : Mélaïne Eta Anto

DIFFUSION

Directeur : Philippe Garcia
Assistante de direction : Sylvia Adhas
Diffusion de Brazzaville : Guyche Motsignet, Brice Tsébé, Irin Mauoukani
Diffusion Kinshasa : Adrienne Londole
Diffusion Pointe-Noire : Bob Sorel Mombélé Ngono

INFORMATIQUE

Directeur : Gérard Ebami-Sala
Narcisse Ofulou Tsamaka (chef de service), Rively Gérard Ebami-Sala, Myck Mienet Mehdi, Mbenguet Okandzé

IMPRIMERIE

Directeur : Emmanuel Mbengué
Assistante : Dina Dorcas Tsoumou
Chef d'atelier : François Diatoulou Mayola
Service pré-press et contrôle de qualité : Eudes Banzouzi (chef de service)

LIBRAIRIE BRAZZAVILLE

Directrice : Lydie Pongault
Émilie Moundako Éyala (chef de service), Eustel Chrispian Stevy Oba, Nely Carole Biantomba, Epiphane Mozali
Adresse : 84, bd Denis-Sassou-N'Guesso, immeuble Les Manguiers (Mplia), Brazzaville - République du Congo
Tél. : (+242) 06 930 82 17

GALERIE CONGO BRAZZAVILLE

Directrice : Lydie Pongault
Hélène Ntsiba (chef de service), Sorel Eta, Astrid Balimba

LIBRAIRIE-GALERIE CONGO PARIS

Directrice : Bénédicte de Capèle
Responsable achats, logistique : Béatrice Ysnel
Responsable animation : Marie-Alfred Ngoma
Assistante : Laura Ikambi
23, rue Vaneau - 75007 Paris - France
Tél. : (+33) 1 40 62 72 80
www.lagalericongo.com

ADIAC

Agence d'Information d'Afrique centrale
www.lesdepêchesdebrazzaville.com
Siège social : 84, bd Denis-Sassou-N'Guesso, immeuble Les Manguiers (Mplia), Brazzaville, République du Congo / Tél. : (+242) 05 532.01.09

Président : Jean-Paul Pigasse
Directrice générale : Bénédicte de Capèle
Secrétaire général : Ange Pongault

Bureau de Paris (France)
38 rue Vaneau 75007 Paris/Tél. : (+33) 1 45 51 09 80

1B.SKY20131

Musique

B.SKY

- 01. Quelqu'un comme toi 3:19
Instrumentale - Shaidy / Guitares - Ali Angel / Mikage - JB
- 02. Sentimentale 4:49
Instrumentale - SRG maker & Tchalla / Mikage - JB

TOUS DROITS DU PRODUCTEUR DE L'ŒUVRE PHONOGRAPHIQUE ET DU PROPRIÉTAIRE DE L'ŒUVRE ENREGISTRÉE, RÉSERVÉS. SAUF AUTORISATION LA
DUPLICATION, LA LOCATION, LE PRÊT, L'UTILISATION DE CE DISQUE POUR EXÉCUTION PUBLIQUE ET RADIODIFFUSION SONT INTERDITS.



Contact booking : terry@epidmic-music.com / 06 60 75 85 12
Page fan facebook : B.Sky / twitter : bibiyasky



B. Sky

La
princesse
caribéenne
aux racines
congolaises
dans « Sen-
timentale »

Sentimentale est le nom du single qui sortira officiellement en avril 2014. Il vient d'être présenté en exclusivité aux organes de presse congolais, dont Les Dépêches de Brazzaville, pendant le séjour de l'artiste auprès des siens

Sentimentale en featuring avec Jamice a été placé dans la compilation *Zouk Session vol. 2* au côté des plus grands nom du zouk (Kim, Stony,

Marvin). Mais le single n'est pas que du zouk exclusif, il est un mélange de toute la culture dont est tributaire B. Sky, de ses racines « *so melting pot* ». Nous y reviendrons dans un instant.

En avant-première au Congo-Brazzaville, *Sentimentale* se présente comme une inspiration sur les sentiments d'amour ainsi que le suggère son titre. Mais la chanteuse souhaite que cela s'incorpore aussi à un autre type de relations, celles de l'amitié vraie. « *Il y a autour de nous des personnes formidables qui méritent qu'on leur*

témoigne aussi un peu de chaleur, d'amitié », précise-t-elle. Chanter les rythmes des Caraïbes et de l'Afrique qui se traduisent par du zouk, compas, coupé-décalé, rumba et d'autres spécificités, la voix de B. Sky s'y est prêtée dans ce single. Ses sources originelles d'inspiration, ses racines se dessinent assez aisément. Elle confirme qu'elle s'est imprégnée du style de Jocelyne Beroard (chanteuse célèbre du groupe Kassav qu'on n'oublie pas) mais aussi, affirme-t-elle, d'autres noms, comme Myriam Makeba, et surtout de M'Pongo Love.

Avant la sortie officielle de cet album, B. Sky cette année a aussi enregistré et sorti deux autres singles. Il s'agit de *Quelqu'un comme toi* accompagné par Shaidy et Ali Angel à la guitare. La sortie prévue a lieu cette semaine en France. L'autre single, *On va s'aimer*, composé par Srg Maker et Tchalla est déjà disponible en France. Il lui a ouvert la voie à une prochaine tournée au Cap-Vert.

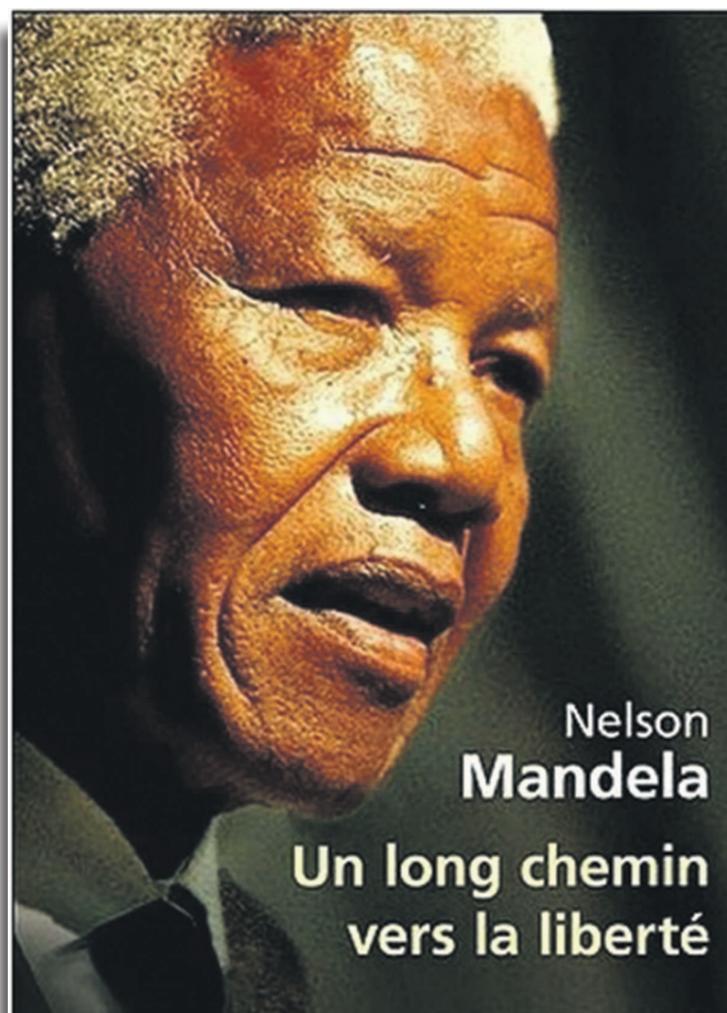
C'est en 2009 que B. Sky débuta sa carrière au sein du groupe afro-caribéen Trinity's duquel elle s'est détachée pour suivre sa propre voie. En solo,

elle a déjà sorti deux autres tubes, *Aux portes de l'amour* et *Sans toi* en duo avec RFCA. Née à Lodz, en Pologne, B. Sky a les origines des couleurs du monde : polonaises, guadeloupéennes mais aussi congolaises. Elle montre une sensibilité authentique devant les drames de la vie ainsi qu'on peut le comprendre dans son soutien au mégaconcert organisé à Brazzaville pour les victimes des explosions du 4-Mars. Également, elle s'est rendue en Haïti auprès des victimes de 2010.

Luce-Jennyfer Mianzoukouta

Cinéma

« Mandela : un long chemin vers la liberté », le biopic que l'on attendait



Pour la première fois, la vie de celui qui a libéré l'Afrique du Sud est portée au grand écran. *Mandela : un long chemin vers la liberté* a été réalisé par Justin Chadwick (*Deux sœurs pour un roi*), *Le Plus Vieil Écolier du monde*) à partir de l'autobiographie éponyme parue en 1994. Il a engagé l'acteur Idris Elba (*The Wire*, *Thor*) pour le rôle-titre, et Naomie Harris (*Skyfall*) pour celui de Winnie Mandela. Le groupe irlandais de renommée internationale U2 a également mis la main à la main à la pâte en composant le titre *Ordinary Love* pour la bande originale du film en hommage à Nelson Mandela

Mandela : un long chemin vers la liberté retrace la vie de Madiba, raconte comment celui dont le prénom Olihahla, qui, en xhosa, signifie au figuré « fauteur de trouble », est devenu le chef de la lutte contre la politique de l'apartheid et un exemple mondial de paix. Cette fresque historique de 2h30 balaie sa vie : de son

enfance dans le village de Mzevo à son élection démocratique à la présidence de l'Afrique du Sud en 1994.

Élevé dans la famille royale des Thembus, Nelson Mandela quitte son village pour Johannesburg où il entreprend des études de droit et entre au Congrès national africain (ANC) pour lutter contre la domination politique de la minorité blanche et la ségrégation raciale qui frappe son pays. Après deux décennies de rébellion non violente et une campagne de sabotage visant des installations militaires et publiques, il est arrêté par la police sud-africaine le 12 juillet 1963 sur ordre de la CIA. Madiba est condamné à la prison et aux travaux forcés à vie. Il restera 27 ans derrière les barreaux sans jamais baisser les bras, grâce à l'amour et au soutien infaillible de sa femme Winnie, qui poursuivra son combat pendant sa captivité et en fera une cause mondiale.

Le long métrage est sorti la semaine dernière en avant-première en Afrique du Sud où il est diffusé dans une centaine de salles. Il a reçu des critiques enthousiastes de la part de la presse et des spectateurs, toutes générations confondues. *Mandela : un long chemin vers la liberté*, un titre juste pour résumer l'œuvre d'une vie, celle de Nelson Mandela, symbole de la lutte pour l'égalité raciale et héros vivant du xx^e siècle.

Morgane de Capèle

Souvenirs

Le premier disque d'or de Pierre Mountouari, « Missengué »

Comme chaque semaine, la Maison culturelle Biso na Biso a choisi pour vous un album d'époque, des années où la musique congolaise était au summum de sa gloire. Ce tube des années 1980, *Missengué*, fut un album à succès au niveau international, tout comme *Aïssa*, sacré disque d'or également

Auteur, compositeur et interprète congolais, Pierre Mountouari s'exprime avec force en 1982 grâce à sa chanson phare, *Missengué*. Cette célèbre chanson va faire bouger l'Afrique et le reste du monde. Sa musique décolle véritablement avec cet opus, qui sera primé disque d'or. C'est le début d'une carrière internationale. Sa voix et sa musique, ses pas de danse sur fond d'histoire d'amour commune mais originale sont sans trop exagérer les recettes de son succès, surtout que dans ces cas la fin est souvent tragique et lorsqu'on y ajoute un soupçon de mélancolie, les gens s'y accolent pensant à leurs propres infortunes. Tout simplement Pierre Mountouari a séduit. Ses mélodies en connu un succès énorme. Les mélomanes de cette époque s'en rappellent et s'en rappelle-

ront sans peine.

L'homme débute sa carrière musicale en 1968. Ce début de carrière est confirmé par l'obtention du premier prix des chanteurs amateurs, concours organisé par le ministère de la Culture. Il est remarqué par le public en tant que très bon chanteur et excellent danseur. L'année suivante, il intègre le groupe Sinza Kotoko grâce à son bourreau et grand-frère Kosmos Mountouari, présenté récemment dans cette rubrique musicale. C'est au sein de ce groupe qu'il va éditer les albums *Mahoungou*, *Maloukoula*, *Vévé...* toutes ces mélodies ont connu du succès au Congo et dans la sous-région. Sa carrière va être honorée dans les années 1990 avec le trophée Ngoma Africa en RD-Congo en compagnie d'autres grands noms comme Miriam

Makeba et Aïcha Koné.

En dehors de nombreux prix, Pierre Mountouari a reçu le 26 avril dernier un prix d'honneur pour l'ensemble de toutes ses œuvres aux Koundé à Ouagadougou. On ne saurait terminer cette brève présentation sans parler de sa fille aînée, Michaelle, une autre chanteuse de la famille à l'instar de l'oncle Kosmos et aussi d'une autre de ses filles Chimène qui elle s'est lancée dans la comédie.

Voici quelques strophes de Missengué :

To yokanaki nagai na yo kala
Missengué ooh oo
To yokanaki nagai na yo kala
Missengué ooh oo
Yeba ngai na yo bolingo ewuta
kala
Liteya ya suka aah kotika té é é
Koboya té aaah nzoto na ngai



ya yo ééé
Koboya té aaah nzoto na ngai
ya yo ééé
To yokanaki ngai na yo kala
Missengué Ooh OO
To yokanaki ngai na yo kala
Missengué
Ooh Missengué sala keba oh

Ooh Missengué na banguna
Missengué
Ooh Missengué naboyi na
ngai Missengué
À bientôt pour d'autres brins
de musique !

*Luce-Jennyfer Mianzoukouta
et Baudhry Ikama*

Écrire une chanson avec Ricky Martin pour l'album officiel de la Coupe du Monde 2014

Sony lance le 2 décembre son concours musical international, SuperSong, dont le vainqueur verra sa chanson intégrer la playlist de l'album officiel de la Coupe du Monde de la Fifa 2014 qui se déroulera au Brésil. Les postulants seront jugés par un jury présidé par Ricky Martin, qui connaît bien la compétition pour avoir interprété La Copa de la Vida pour l'édition française de 1998

Sur le site Supersong.com, les musiciens en herbe d'une trentaine de pays dans le monde – pour le moment –, dont la France, les États-Unis, le Japon ou encore la Russie, doivent déposer en ligne une vidéo dans laquelle ils interprètent leur chanson en hommage à cette compétition internationale. Le dépôt des vidéos se termine le 6 janvier 2014.

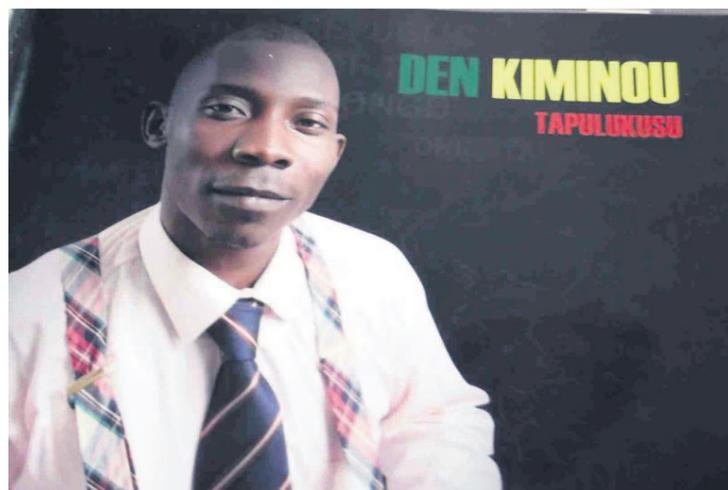
Après un processus éliminatoire en plusieurs étapes, dont l'une d'entre eux verra les internautes voter, la chanson gagnante, composée en anglais, en portugais ou en espagnol, sera proclamée en février. Ricky Martin pourrait alors en être l'interprète.

Pour le vainqueur, il s'agira ensuite de partir pour Porto Rico et rejoindre Ricky Martin et un producteur de musique afin d'enregistrer la version finale de sa chanson. Cerise sur le gâteau : un sésame pour deux personnes pour assister à la finale de la Coupe du Monde de la Fifa 2014 est également à gagner.

Relaxnews

L'album « Tapulukusu » de Den Kiminou

Le nouveau CD *Tapulukusu* est l'œuvre d'un musicien congolais résidant en France



L'album contient également un feat avec Kawi (Kaya Wilfried), son producteur. On peut découvrir des titres comme *Mwana wa kurila ha mbongui*, *Mon mari est jaloux*, *Lufua*, *Mbemba* et bien d'autres chansons. Le chanteur a mis le paquet sur son premier album pour être mieux compris par un auditoire large avec des sujets proches du quotidien. Il chante en lari et utilise aussi des expressions françaises.

Dans l'une ses chansons, par exemple, il reprend le thème de la jalousie. Il s'agit du septième titre, *Mon mari est jaloux*. Ce tube coupera le souffle à certains, qui se reconnaîtront.

La participation de Kawi pour K-Side Production s'est étendue dans cet opus aussi au niveau du mixage, de l'arrangement du CD *Tapulukusu*.

Baudhry Ikama

Parution

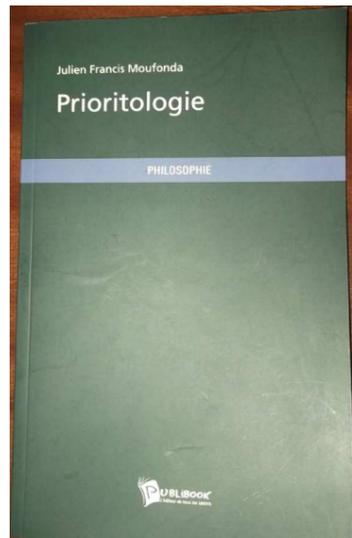
« Prioritologie » de Julien Francis Moufonda

Les éditions Publibook viennent de publier cet essai philosophique autour de la science des priorités. L'auteur veut jeter les bases d'une nouvelle discipline s'appuyant sur une approche globale des priorités de développement sociétal

L'ouvrage a été présenté au public le vendredi 22 novembre. L'auteur avait à ses côtés deux anciens élèves devenus par la suite des compagnons d'études, et non des moindres, à l'université Lomonossov de Moscou : Grégoire Lefouoba et Charles-Zacharie Bowao. L'essayiste, racontant la genèse de sa réflexion, a expliqué que dans son ouvrage de 47 pages il avait voulu mettre noir sur blanc une réflexion marxienne germée en lui depuis plus ou moins l'année 1987, en pleine guerre froide.

Julien Francis Moufonda souligne d'entrée de jeu qu'il ne s'agit pas d'une théorie autonome des priorités que l'on tenterait d'appliquer dans n'importe quel domaine de l'activité humaine. La science des priorités ainsi nommée se base pour autant sur des lois, principes, typologies des priorités en vue d'en faciliter l'accessibilité, dans le temps et dans l'espace, à celui qui les dégage et/ou pour celui qui les vit. Par cette matérialisation,

a commenté Grégoire Lefouoba, l'auteur venait d'accomplir une volonté de jeunesse, qui se lit avec envie bien qu'il s'agisse d'aspects rares, certes rébarbatifs, liés à la volonté subjective de l'homme : « Julien Francis Moufonda a voulu être un sa-



La couverture de l'essai philosophique. (© DR)

Il ne s'est pas contenté de contempler la science, mais à son tour il a créé ». Poursuivant son analyse, il s'est interrogé

sur le pourquoi d'une telle préoccupation pour la priorité, et s'est employé à dégager la pluralité de la « prioritologie ».

Le concept, a-t-il dit, est appelé à coexister avec des sciences humaines comme les mathématiques, la zoologie et d'autres sciences molles. En cela, a-t-il affirmé, le néologisme moufondien se prête et se coule bien dans d'autres pensées humanistes. Le philosophe Roger Garaudy fut le promoteur de la théorie de « rendre simple ce qui est complexe ». Julien Moufonda innove, mais il perpétue aussi une tradition.

À son tour, Charles-Zacharie Bowao, coordonnateur de la formation doctorale à l'université Marien-Ngouabi, a tout d'abord présenté le prioritologue Julien Francis Moufonda : « Sa priorité était de devenir philosophe et il s'est consacré à le devenir. Le temps, au-delà de la formation, a permis au prioritologue de trouver un horizon de travail ». *Prioritologie* est une réflexion



L'auteur entouré de deux de ses compagnons d'études. (© DR)

mûre qui suscitera, passé le cap de la réalisation de l'outil, de fructueux débats. Cet essai est une prospective qualitative avec une nuance particulière qui le restitue au quotidien des hommes, a-t-il souligné. Chacun pourra en faire profit, même si ce n'est pas une recette figée. Dans le contexte d'une famille, par exemple, ce sera un outil de planification qui interpellera un grand nombre d'individus avec le temps. Autres aspects, l'ouvrage élaboré rigoureusement servira d'outil de formation sur des thèmes liés au temps ainsi que sur la gouvernance. Cette ou-

verture au temps permettra à cet ouvrage, « petit » dans sa conception, de bousculer le temps en lui-même.

Tout au long du livre, subdivisé en six chapitres, sept principes fondamentaux sont présentés dans l'ordre de la science des priorités. Le premier, décrit au chapitre III (page 27) est celui basé sur l'humanisme. « Toute entreprise est noble lorsqu'elle sert les hommes », a estimé l'un des présentateurs du livre pour résumer un concept qui rejoint de près les pensées grecques, mais aussi bantoues.

Luce-Jennyfer Mianzoukouta

La Librairie-Galerie Congo de Paris accueille « Une saison au Congo »

La Saison au Congo d'Aimé Césaire poursuit sa marche sur les podiums de France. L'œuvre a été, une fois de plus, présentée ce mardi 19 novembre à la Librairie-Galerie Congo à Paris

Au total, trois des trente-huit artistes qui interprètent la pièce en ce moment du côté de Bourglala-Reine sont venus parler de cette création artistique. Une rencontre entre les acteurs majeurs de la création et le public permettant de découvrir l'œuvre dans son envergure pluridimensionnelle. Le metteur en scène, Christian Schiaretti, bien qu'absent à la soirée, est resté présent dans les discours comme celui qui a su réunir cet ensemble d'artistes. Trente-huit au total, en majorité originaires d'Afrique, représentant des compagnies diverses, dont le collectif des artistes du Burkina-Faso, Béneéré.

Moment de création théâtrale, de littérature et d'engagement, des lectures par les comédiens Paul

Zougrana, Safourata Kabore et Marcel Mankita faisaient entendre les voix des personnages principaux : discours du roi des Belges, conversation Mobutu-Lumumba, Hélène Bijoux de Lumumba... Véritables mises en scène à partir des mots d'Aimé Césaire : Césaire le poète, Césaire le politicien... et Daniel Maximin scrutait l'homme dans toutes ses dimensions : « Le théâtre concilie l'écrivain et l'homme politique qu'était Césaire. C'est son désir de partager avec le peuple, non pas un discours, mais une dimension artistique », évoquant ainsi l'homme venu accompagner les artistes. Lui-même, poète, romancier et essayiste qui vient de publier *Aimé Césaire, frère volcan*, paru en juin dernier, dans lequel il fait à voix libre et nue le récit de leurs échanges fervents durant plus de quarante ans entre Paris et leurs Antilles natales.

Une saison au Congo, ce sont les six mois de l'ascension fulgurante de celui qui deviendra le héros de toute une nation : Émery-Patrice Lumumba. Une aventure qui part de la période d'avant l'indépendance à l'assassinat de l'ancien Premier ministre,

traduisant la quête ambitieuse du pouvoir par Mobutu, l'un des principaux personnages de la pièce.

Parmi la vingtaine de personnes venues assister à la soirée, Gaylord, jeune femme originaire de Kinshasa, évoque une rencontre de grande nécessité. Un moment de rappel sur une histoire qu'elle essaie désormais de voir de plus près : « J'apprécie cette conscience citoyenne des artistes dans l'interprétation de ce moment sensible de notre histoire congolaise, au-delà de la dimension panafricaine qui peut lui être assignée. »

L'histoire continue. *Une saison au Congo* continue sa marche. Après les Antilles et aujourd'hui Paris, c'est vers l'Afrique et le monde que les trente-huit et leur metteur en scène voudront désormais tourner les regards. Peut-être pour donner vie à ces mots d'un certain Patrice Lumumba : « Je sais que l'histoire dira son mot. Et ce ne sera pas l'histoire écrite à Bruxelles, Paris ou Washington. Ce sera celle des fils et filles d'Afrique, celle d'une nouvelle Afrique... »

Paterne Ngoulou

- Site : www.adiac-congo.com -

Gastineau Massamba expose jusqu'au 18 décembre à Paris



Gastineau Massamba devant ses toiles. © ADIAC

Le travail du plasticien congolais est à l'honneur à la Galerie KO21 dans le cadre d'une exposition intitulée *Vanité, vanité*. L'artiste s'est définitivement tourné vers la toile brute, cousant ses personnages et ses symboles avec du fil noir ou blanc. Cela marque l'évolution de sa démarche artistique vers le respect de l'environnement : il refuse désormais d'utiliser des produits toxiques et questionne ainsi son art et sa pratique.

Il aborde par son travail et à travers cette exposition des thèmes difficiles, de la violence à l'injustice en passant par les enfants soldats ou les victimes des mines antipersonnelles.

À regarder, deux vidéos à l'initiative de la galerie KO21 : interview de Gastineau Massamba : [Vimeo.com/77932062](https://vimeo.com/77932062) ; vernissage le 22 novembre dernier : [Vimeo.com/80254089](https://vimeo.com/80254089)

Exposition du 22 novembre au 18 décembre / Performance le vendredi 13 décembre à 19h, entrée libre, 78 rue Haxo, Paris XX, www.ko21.fr

Pauline Pétesch

2^e
Edition
2013

FOIRE DE L'EMPLOI ET DES METIERS DU CONGO
FEMCO

ClassExpo

ENTREPRENDRE

Il faut oser le faire...

... parce qu'un projet n'est jamais trop grand

Pour la seconde fois, la FEMCO s'offre à vous comme une plate-forme d'échanges avec des ateliers de formation.

BUSINESS PLAN CREATION D'ENTREPRISE
SIMULATION D'ENTRETIEN REDACTION CURRICULUM VITAE
SAVOIR VIVRE ET SAVOIR ÊTRE ATELIER SNPC

BRAZZAVILLE

les 11, 12 et 13 Decembre 2013

à la Grande Bibliothèque Universitaire Marien NGOUABI
(Dans l'enceinte du rectorat, à côté de la DEC)



CONCOURS DE LA MICROENTREPRISE PERFORMANTE **FEMCO 2013**

du 25 Novembre au 06 Décembre



Ce concours à pour but de :

Libérer le potentiel de la micro entreprise;
Améliorer la gouvernance et la productivité;
Susciter une nouvelle race de micro entrepreneurs.

Pourquoi participer :

1. Vous avez envie de confirmer vos ambitions d'entrepreneur / entreprenant.
2. Vous êtes en quête de ressources pour assurer la croissance de votre entreprise.

Qui peut participer :

1. Toute personne de nationalité congolaise entreprenant ou entrepreneur.

Comment participer :

1. Retirer votre bulletin de participation
Tour Nabemba, 17^e étage, porte 17.08/
17.20; au CFE; et à l'ANA.
2. Repondre à toutes les questions qui vous seront posées.
3. Déposez votre bulletin avant le
06 Décembre 2013.

Que peut-on gagner :

- 5 Prix de 1.000.000 CFA chacun
- 3 Prix de 3.000.000 CFA chacun
- 1 Prix de 5.000.000 CFA
- 1 Prix de 10.000.000 CFA

États-Unis

Le livre le plus cher jamais vendu aux enchères adjugé 14 millions de dollars

Un livre de psaumes datant de 1640, le premier ouvrage imprimé sur ce qui allait devenir le territoire américain, est devenu mardi le livre le plus cher jamais vendu aux enchères, adjugé 14 millions de dollars à New York



Cette très rare édition du *Bay Psalm Book* a été imprimée en 1640 dans la colonie de la baie du Massachusetts (nord-est), a précisé la maison Sotheby's, qui avait livré une estimation un peu supérieure de l'ouvrage, entre 15 et 30 millions de dollars.

Les enchères se sont ouvertes à 6 millions de dollars et elles se sont conclues en quelques minutes pour un prix final de 14,165 millions de dollars, a précisé un porte-parole de la maison Sotheby's.

Celle-ci a dévoilé l'identité de l'acheteur : il s'agit du milliardaire et philanthrope américain David Rubenstein. Celui-ci, à l'origine du fonds d'investissement Carlyle Group, se trouvait en Australie mardi et son enchère a été conduite par téléphone.

M. Rubenstein prévoit de partager le livre avec le public américain en le prêtant à diverses bibliothèques à travers le pays, et en le plaçant ensuite à long terme dans l'une d'entre elles, selon David

Redden, le commissaire-priseur. « Nous sommes très heureux de cette transaction. Si vous vous rappelez bien, David Rubenstein nous avait déjà acheté la Magna Carta en 2007 (pour 21,3 millions de dollars, NDLR) pour la même raison: que les Américains comprennent la signification de leur héritage », s'est réjoui David Redden.

Le livre à la reliure dorée, avec ses pages brunies, était présenté dans la salle de vente derrière une petite

vitrine en verre. Le précédent record pour un livre vendu aux enchères avait été atteint en décembre 2010 pour une première édition des *Oiseaux d'Amérique*, du naturaliste et peintre américain d'origine française Jean-Jacques Audubon. Il avait été acheté chez Sotheby's à Londres pour 11,5 millions de dollars par le marchand d'art londonien Michael Tollemache.

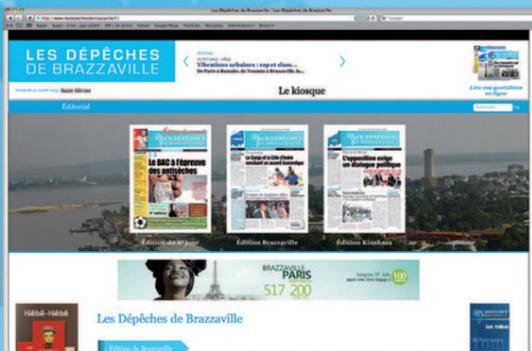
La première édition du *Bay Psalm Book* vendue mardi à New York avait été rédigée et imprimée en 1640 par des pèlerins puritains à Cambridge, dans la baie du Massachusetts, deux ans après l'importation de la première presse d'imprimerie depuis Londres. Ces puritains, profondément religieux, avaient rédigé une nouvelle traduction de la version en hébreu du *Livre des psaumes*, plus fidèle selon eux que celle qu'ils avaient apportée d'Angleterre quelques années plus tôt. La première édition du *Bay Psalm Book* avait été imprimée à 1 700 exemplaires, un nombre suffisant pour les familles implantées à l'époque dans le Massachusetts. C'est l'une des onze copies connues de cette édition qui a été mise

aux enchères mardi. « Ce petit livre de 1640 était précurseur de *Lexington et Concord*, et au final, de l'indépendance politique américaine. Avec lui, la Nouvelle-Angleterre a déclaré son indépendance de l'Église d'Angleterre », selon David Redden. Il est d'une rareté mythique, avait-il souligné avant les enchères. Aucun exemplaire du *Bay Psalm Book* n'avait été mis aux enchères depuis 1947. La vente avait déjà, à l'époque, battu tous les records pour un livre imprimé, adjugé alors 151 000 dollars. L'ouvrage vendu mardi appartenait à une église de Boston, la Old South Church, qui entendait ainsi financer sa rénovation et renforcer ses programmes sociaux. Elle possédait deux exemplaires de cette première édition et entend garder le second. Le livre le plus cher de tous les temps reste le *Codex Leicester*, une collection d'écrits de Léonard de Vinci, datés de 1508-1510. Il avait été acheté (de gré à gré, pas aux enchères) par le cofondateur de Microsoft, Bill Gates, en 1994 à un musée de Los Angeles pour quelque 30,8 millions de dollars.

Relaxnews

Consultez nos nouveaux sites internet !

- Ergonomiques et esthétiques
- Un fil d'information en continu pour suivre l'actualité en temps réel
- Des focus sur les informations phares
- Différentes entrées possibles, par département, par thèmes...
- Un site très illustré avec de nombreuses photos, vidéos...
- Des dossiers thématiques notamment sur la diaspora, le foot, la culture...



www.lesdepechesdebrazzaville.fr
www.adiac-congo.com

Un rendez-vous
quotidien
incontournable

Africains et Asiatiques toujours plus friands de produits de luxe

Comment le marché du luxe se porte-t-il face à la crise ? Quels sont ses nouveaux enjeux et que peut-on prévoir pour les années à venir ? Julie El Ghouzzi, directrice du Centre du luxe et de la création, nous éclaire sur les chiffres de l'année 2013

Relaxnews : *Existe-t-il aujourd'hui une définition transversale du luxe ?*

Julie El Ghouzzi : Il est difficile de définir le luxe en parlant de produits ou de marques en particulier, car cela est de l'ordre du subjectif. Si l'on cherche une définition transversale du luxe, ce sont vers les valeurs et les méthodes utilisées que l'on va se tourner. Il y a plus en commun entre la haute couture et la gastronomie qu'entre une marque de haute couture et une marque de mode bas de gamme. Il y a cette idée de sur mesure, d'identité, mais aussi d'excellence et d'éthique, qui est commune à tous les acteurs de la filière luxe.

Quel a été le chiffre d'affaires de la filière luxe en 2013 ?

Il est difficile de définir avec précision le chiffre d'affaires du marché du luxe, puisqu'il n'y a pas de reconnaissance économique claire du secteur par les gouvernements. Certaines études, comme celle du cabinet Bain & Company, permettent de créer un périmètre, mais elles n'incluent souvent que les chiffres de groupes et de marques introduites en bourse ou dont les chiffres sont connus, et laissent de côté les plus petites

entreprises. Le dernier rapport du cabinet Bain & Company estime à 15,15 milliards d'euros le chiffre d'affaires de la filière luxe en France pour 2013, soit une hausse de 4% par rapport à 2012. Au niveau mondial, le chiffre d'affaires est estimé à 217 milliards d'euros, soit une hausse de 2% par rapport à l'année précédente. Le secteur qui se porte le mieux aujourd'hui est celui des accessoires (maroquinerie, bagages, chaussures), qui représente aujourd'hui 28% de part de marché au niveau mondial. Le taux de croissance de ce secteur a été de 4% entre 2012 et 2013.

Dans quelles régions du monde le chiffre d'affaires du marché du luxe a-t-il été le plus élevé ?

Il s'agit de l'Asie du Sud-Est, où le chiffre d'affaires est de +11% par rapport à 2012. En deuxième position, on retrouve l'Afrique, où en 2013 l'augmentation est également de 11%. Cela paraît surprenant pour beaucoup de gens, mais en réalité, ça ne l'est pas : l'Afrique a un réservoir de gens très riches qui dépensent ! Mais l'Asie du Sud-Est et l'Afrique sont toujours des marchés marginaux dans la filière luxe. L'Europe et les États-Unis

restent les locomotives de la croissance du luxe.

On entend souvent dire que le luxe ne s'est jamais aussi bien porté. Cela est-il vrai ?

Non. La croissance de la filière du luxe reste bien en deçà de ce qu'elle était avant la crise. Elle n'est plus que de 2% en Europe aujourd'hui, alors qu'elle pouvait atteindre jusqu'à 7% avant 2008.

Cela dit, on peut effectivement dire qu'il y a une résistance à la crise. Mais dans certains cas, les marques ne s'en sortent que grâce à la puissance des groupes auxquelles elles appartiennent. Le groupe LVMH, par exemple, a atteint une croissance de 8% à taux de change constant en 2013, cela ne veut pas dire que toutes les marques qu'il regroupe se portent à merveille. D'autres résistent mal à la crise, tels Pleyel ou encore Hédiard qui a mis la clef sous la porte cette année. Face à cette crise profonde, les investisseurs s'en vont.

L'avenir est-il donc gris pour la filière du luxe ?

La bonne nouvelle est que les entreprises de la filière ont bien rationalisé leurs actions et leur distribution. Elles ont fait le ménage dans leur mode de distribution et ont atteint une



Julie El Ghouzzi.

meilleure maîtrise des ventes et donc de leur chiffre d'affaires. Si demain la crise cesse, la croissance sera d'autant plus rapide.

Dans quelles régions du globe la croissance de la filière luxe va-t-elle se trouver demain ?

L'Asie et l'Amérique du Sud réservent encore quantité d'opportunités pour ce secteur. L'Afrique, qui reste pour le moment une zone instable, recèle un bon potentiel pour la filière luxe, mais à long terme. Le marché du luxe pourra aussi s'étendre au centre des États-Unis où il est encore peu présent. Le marché européen

est quant à lui bien couvert, donc il ne faut pas s'attendre à une explosion de la croissance dans cette région.

Dans quoi réside la pérennité du luxe ?

Dans le concept de désirabilité. Le luxe doit faire rêver. Sociologiquement, cela tient debout. Lorsqu'on a des sous, on veut se faire plaisir et acquérir quelque chose de beau que l'on ne peut pas s'offrir tous les jours. La filière luxe doit répondre à cette logique-là. Il appartient à chaque marque de trouver la voie des rêves de sa clientèle.

Relaxnews

Lutte contre le cancer chez l'enfant

La fondation Calissa-Ikama près du but

Après cinq années de bataille contre cette maladie chez l'enfant, les membres de la fondation Calissa-Ikama se disent proches du but. Ce qui permettra dorénavant aux plus petits, malades du cancer, de garder l'espoir de guérir

Cinq années de lutte, ce n'est peut-être pas beaucoup, mais c'est significatif. La preuve, la fondation Calissa-Ikama, qui a fait de la lutte contre le cancer chez l'enfant son cheval de bataille, ne ménage aucun effort pour donner l'espoir de guérir aux plus petits. C'est ainsi qu'en cinq ans de combat, c'est-à-dire depuis avril 2009, elle a mené plusieurs actions concrètes dans ce domaine grâce aux donateurs et partenaires. Ces actions ont même abouti à des avancées significatives.

Les premières journées d'oncologie pédiatrique, organisées par la fondation Calissa-Ikama et l'association française

d'Assistance médicale de proximité, à Brazzaville et à Pointe-Noire, ont permis de procéder à un état des lieux de la prise en charge des cancers de l'enfant au Congo. Il s'agit de signaler que c'est à l'occasion de ces journées que la fondation Calissa-Ikama et l'Union congolaise contre le cancer ont entamé un plaidoyer auprès du gouvernement en faveur de la mise sur pied d'un plan national de lutte contre le cancer. C'est également à cette occasion qu'ont débuté les démarches d'adhésion au groupe franco-africain d'oncologie pédiatrique. C'est ainsi que pendant les trois années qui ont suivi, la fondation Calissa-Ikama a poursuivi les actions entamées en 2009. Et il a fallu attendre 2013 pour arriver aux résultats que voici. En janvier, le groupe congolais d'oncologie pédiatrique, une équipe pluridisciplinaire qui se charge de toute décision thérapeutique sur les cancers de l'enfant, est créé. En mai, le ministère de la Santé et de la Population valide le tout premier plan national de lutte contre le cancer, le plan national stratégique de lutte contre le cancer 2013-2017. Ainsi, le ministère de la Santé et de la Population donna son accord de prin-



Yolande Ketta-Mbanguyd, présidente de la fondation Calissa-Ikama. (© DR)

cipe pour l'implantation d'un centre spécialisé dans la prise en charge des cancers de l'enfant à l'hôpital mère-enfant Blanche-Gomes. Et en juin 2013, le Congo devient le treizième membre du groupe franco-africain d'oncologie pédiatrique.

Un plan d'action très ambitieux pour les cinq années à venir

Les avancées significatives obtenues pendant le premier quinquennat de lutte contre le cancer chez l'enfant augurent sans nul doute de perspectives d'avenir meilleur au profit de la lutte

contre les cancers de l'enfant. Il s'agit notamment de l'effectivité de l'accès gratuit aux anticancéreux pour les cinq principaux cancers de l'enfant à partir de 2014 ; de la formation d'un pédiatre en oncologie pédiatrique courant 2014-2015 ; de l'équipement d'un centre de prise en charge des enfants cancéreux à l'hôpital mère enfants Blanche-Gomes en 2015 ; du renforcement des capacités des médecins généralistes et des infirmières à l'identification rapide des signes du cancer en vue d'améliorer la précocité du diagnostic en 2014 ; de la mise en service de la ligne téléphonique Cancer Info Line et d'un GFU Cancer-GFU au début de l'année 2014 ; de l'ouverture d'une unité d'oncologie pédiatrique à l'hôpital mère-enfant Blanche-Gomes en 2015 ; et enfin de l'ouverture d'une maison des parents pour les enfants venant de l'intérieur du pays courant 2016-2017.

« Ce plan d'action, traduit notre fervent désir de parachever les actions engagées, en agissant de façon concrète, dans un domaine très complexe, à travers des projets durables qui demain auront un impact réel sur la réduction de la morbidité et de la mortalité dues aux can-

cers de l'enfant. Nous sommes si près du but... Et plus que jamais, nous avons besoin de l'appui des donateurs et partenaires pour qu'ensemble nous donnions aux enfants malades du cancer l'espoir de guérir », peut-on entendre dire la présidente de la fondation, Yolande Ketta-Mbanguyd.

Parmi les donateurs et partenaires agissants, il y a la direction générale de l'hôtel Potal, qui a accepté de céder son espace à la fondation pour sa lutte contre le cancer chez l'enfant. Jean-Jacques Bouity, son directeur général, a donné son aval. Plusieurs autres donateurs et partenaires sont partant pour la lutte contre le cancer chez l'enfant, c'est le cas de Maurice Nguesso, président de la CCIFC ; Christophe Geoffroy, président de la fondation Yaya-Geoffroy ; les élèves de l'école Mgr AF-Maloumby ; le comédien Cœur à Cœur.

Des projections vidéos *Washiba chante Michael Jackson* et *Vox Disposa* sont souvent faites sur fond d'animation comique afin de soutenir ce combat qui du reste n'est pas toujours gagné d'avance, mais dont la fondation entend sortir victorieuse.

Bruno Okokana

Sécurité routière

Les usagers de la route fustigent à leur tour le comportement des policiers

Au cours de réunions sur la conduite au volant samedi dernier, les conducteurs ont fait retentir leur indignation : trop d'interpellations policières injustifiées !

Ce haut lieu d'échange organisé par la police routière depuis plus de huit mois a permis aux policiers cette-fois d'écouter les plaintes des conducteurs à leur endroit. Sur les cinquante conducteurs présents, presque tous ont parlé d'une même



Serge Mbouandji, économiste de formation. (© DR)

voix de policiers injurieux et d'autres qui en viennent aux voies de fait pendant les interpellations dans la rue. Trois des personnes convoquées ou volontaires qui ont participé à ces réunions ont émis leur avis. Serge Mbouandji, économiste de formation, qui vient de participer pour la première fois à ces réunions, indique qu'il est satisfait et même étonné de la tenue de ce genre de rencontres au commissariat de police de Brazzaville. « Je ne m'attendais pas à ce niveau d'ouverture des policiers. Cela a permis que l'on parle directement en dénonçant le mauvais comportement des policiers dans les artères de Brazzaville. Lorsqu'il y a infraction au code de la route ou toute autre faute de conduite, le policier peut tout aussi bien nous

expliquer sur un ton poli ce qui nous est reproché. Ce n'est pas le cas au Congo, selon l'humeur souvent mauvaise, on vous interpelle et ipso facto le permis de conduire vous est retiré ! »

Philippe Essambi, chauffeur de taxi, estime quant à lui que « les policiers également ne maîtrisent pas à suffisance le code de la route. On peut vous interpellé méchamment sur une infraction inventée de



Philippe Essambi, chauffeur de taxi. (© DR)

toute pièce par le policier de la circulation sensée apporter de l'ordre. Un réel désordre règne entre ceux qui savent en quoi consiste leur travail et ceux qui ne connaissent pas le code de la route. »

Pour Vianney Bazola, moniteur dans une auto-école de la capitale, le mauvais comportement ne concerne pas les seuls policiers qui tentent avec beaucoup de mal de recadrer les vrais et les faux conducteurs dans la circulation. Les vrais conducteurs sont ceux qui sont passés par une formation adéquate au sein d'une auto-école. Les faux sont tous ceux qui passent par des circuits douteux orchestrés par le système lui-même. Beaucoup d'efforts à fournir, donc, par tous les secteurs concernés et qui sont tous attendus au résultat en matière de sécurité routière. Ceux qui délivrent des permis par des voies anarchiques se comportent aussi mal que les policiers injurieux dans les rues de Brazzaville

qui, à leur tour, prouvent qu'ils ne maîtrisent pas le code de la route.

À l'écoute de tous les reproches retenues par les conducteurs de voitures, les policiers de la circulation suivent à part des séances d'encadrement afin de parfaire leurs connaissances. Le but est de maintenir l'ordre dans les grandes artères et dans les rues du pays.

Luce-Jennyfer Mianzoukouta



Vianney Bazola, moniteur d'auto-école. (© DR)

Les militaires sensibilisés au port du casque

Organisées par le haut commandement de l'armée, les séances de formation réalisées par la direction de la Circulation routière et celle de la Voie publique de Brazzaville ont débuté le 25 novembre. Elles se poursuivront jusqu'au 7 décembre

L'objectif visé par les organisateurs est celui de diffuser une large connaissance des dangers liés au risque de rouler sur un véhicule à deux roues sans casque, sur la catégorie des personnes à risques au volant, sur les causes des accidents ainsi que sur les autres aspects liés à la sécurité routière. Cette formation ciblée est destinée surtout aux militaires, aux employés civils en service dans les garnisons. Ces catégories ont, dans l'opinion, la réputation, avec les sujets ouest-africains, de personnes majoritaires en matière de mauvaise conduite ! La devise du « on part, on part » ne renvoie-t-elle pas à l'insouciance des militaires au volant ?

Les policiers encadreurs ont reconnu que le système de secours des accidentés de la route était défaillant au Congo, contrairement à ce qui se voit dans certaines

régions de la planète. Seuls 59 pays au monde possèdent des équipements adéquats, comme des ambulances équipées et/ou des hélicoptères. Pourtant, ont souligné les policiers-formateurs, à ce niveau, la prise en charge dès l'accident est un facteur déterminant pour la survie du blessé grave. Dans le cas des traumatismes crâniens, seul un spécialiste en la matière est recensé pour toute la ville de Brazzaville. « La vie est précieuse aux yeux de tous. L'importance de se prémunir de certains dangers ne relève donc que de notre volonté. Pourquoi donc prendre autant de risques? », a relevé un des policiers pendant la formation.

Au Congo, de nombreux blessés décèdent avant de voir un médecin et même avant qu'une ambulance ne pointe à l'horizon. De ce fait, il est impératif pour

ceux qui se procurent des motos *jakarta*, en l'occurrence les militaires ainsi que le personnel civil de l'armée, de veiller à se protéger surtout avec le port du casque au moment de prendre la route. Le motocycliste est tenu de porter le casque ainsi que son passager. Les deux roues, ont-il poursuivi, font partie des véhicules à stabilité réduite. Le moindre choc entraîne automatiquement une chute, souvent avec des conséquences graves pour l'utilisateur et la personne transportée. « On peut se représenter l'impact d'une chute en imaginant que notre tête cogne, tel un œuf que l'on lâche, s'écrase sur la voie goudronnée », a-t-on également indiqué pour essayer de susciter par l'image une sorte d'électrochoc et la prise de conscience.

Les accidents sont en grande dûs à des facteurs



Casque moto cross

humains. Les policiers sont témoins de plus en plus de dépassements à droite, d'excès de vitesse, d'alcoolisme au volant de la part de conducteurs qui courent le risque certain de la mort en cas de chute ou de collision. Mais il y a un autre facteur d'accidents dans les rues de Brazzaville : les défaillances techniques. Pour les éviter, il faudrait tout de même,

après l'acquisition d'une moto, commencer par une formation qui dans ce cas n'existe pas de manière formelle. Mais les agents-formateurs ont insisté à l'endroit de tous : « Le code de la route doit être maîtrisé par tous, chauffeurs, motocyclistes et même par les piétons. »

Luce-Jennyfer Mianzoukouta

Grossesses précoces

Pour une éducation sexuelle dans les programmes scolaires

Les jeunes d'Afrique ont recommandé l'introduction dans les programmes de formation du primaire d'une discipline complète consacrée à la sexualité en vue de réduire les risques de grossesses précoces et la contamination des maladies sexuellement transmissibles

Ces doléances formulées sont un plaidoyer à l'endroit des décideurs réunis du 11 au 15 novembre à Addis Abeba, en Éthiopie, lors de la troisième conférence internationale sur le thème « Le dividende de la jeunesse : retour sur l'investissement du planning familial ». Ces jeunes souhaitent l'élaboration de programmes d'éducation à la sexualité fondés sur des données factuelles adaptés à l'âge sensible au genre dès le plus jeunes âge, le soutien de



la formation des enseignants et des prestataires des soins de la santé, l'éducation des filles et garçons, en dissipant les mythes concernant les effets de la concertation et autres services de planification familiale afin d'encourager l'adoption de mécanismes établis dans les communautés.

La conférence avait permis d'examiner le rendement sur l'investissement dans la planification familiale, de présenter les avantages liés à la baisse

du taux de fécondité, d'un investissement judicieux dans la santé, l'éducation et la création d'emploi pour prétendre tirer profit du dividende démographique. Elle avait réuni les ministres des Finances, de la Planification, de la Santé, de la Jeunesse et du Genre. Le Congo était représenté par le ministre de la Jeunesse et de l'Éducation civique, président en exercice de la quatrième conférence des ministres de la Jeunesse de l'Union africaine,

Anatole Collinet Makosso. Dans sa communication, il a présenté les recommandations de la préconférence des jeunes sur le planning familial et les droits et la santé en matière de sexualité et de reproduction à la troisième conférence internationale.

il s'agissait d'élaborer et de mettre en œuvre, pour les jeunes et les adolescents, des stratégies cohérentes sur le plan sanitaire ou juridique afin de protéger, encadrer et asseoir le développement de la population africaine de façon durable sur le leadership des jeunes, la participation et l'inclusion, l'environnement favorable à l'exercice de leurs droits en matière de droit à la sexualité et de la reproductivité, en matière d'éducation complète à la sexualité, à la qualité des services en matière de santé de la reproduction et du changement sociale. D'après lui, le thème de la préconférence avait permis aux jeunes de réfléchir sur la

mise en œuvre d'un plan d'action visant à promouvoir un développement harmonieux et équilibré de la jeunesse. Il a été aussi pour revoir et abroger la politique et les lois nationales et sous-régionales qui criminalisent ou limitent l'accès à l'avortement sécurisé et d'étendre au-delà de 2015 le plan d'action de Maputo, cadre continental pour la santé et la reproduction.

L'organisation de la troisième conférence internationale sur le thème « Le dividende de la jeunesse : retour sur l'investissement du planning familial » a été une interpellation des États en vue d'élaborer et mettre en œuvre des politiques de planification familiale devant garantir aux États des dividendes réels conformes au développement de la jeunesse. Notons que la troisième conférence internationale a été organisée par l'Union africaine et le Fonds des Nations unies pour la population.

Lydie-Gisèle Oko

VIH en Grèce

L'énorme bourde de l'OMS

Fait rarissime : l'Organisation mondiale de la santé (OMS) a publié ce mardi un communiqué de presse dans lequel elle admet une « erreur d'édition » ! Celle-ci figure dans un rapport publié en septembre dernier qui concerne les infections à VIH en Grèce. « Toutes nos excuses », insiste l'OMS...

La bourde en question figure dans un rapport intitulé *Étude sur les déterminants sociaux de la santé et la fracture sanitaire dans la région européenne de l'OMS*. Dans un encadré de la page 112 consacré à l'impact sanitaire de la crise financière en Grèce, elle explique qu'environ « la moitié des nouvelles infections à VIH (dans ce pays) sont volontaires ». Et cela dans le but de « permettre aux personnes de

recevoir 700 euros d'avantages sociaux par mois et d'être admis plus rapidement dans des programmes de substitution aux drogues » !

Alors, non, la moitié des nouvelles infections à VIH en Grèce n'est pas volontaire ! « En fait, corrige l'OMS, il est exact de dire qu'un peu plus de la moitié des nouvelles infections concerne des usagers de drogues injectables. » L'erreur viendrait d'une mauvaise interprétation d'une étude publiée en septembre 2011 dans la revue *The Lancet*. L'auteur principal, Alexander Kentikelenis, y évoque en effet « quelques cas d'infections volontaires » en vue notamment d'obtenir 700 euros d'aides mensuelles. Mais pas davantage.

Sur son compte Twitter, Gregory Härtl, directeur du département médias de l'OMS, a admis une « énorme erreur d'édition ». En revanche, à ce jour, il nous a précisé ne pas savoir quand la mise à jour du rapport interviendra.

Relaxnews

Des vitamines pour ralentir la progression du VIH

Une supplémentation en vitamines associée au sélénium permettrait aux patients atteints par le VIH-sida et non encore traités de ralentir la progression de la maladie. C'est ce qui ressort d'une étude américaine publiée dans la revue *Jama*. Si la découverte peut sembler d'importance, le Pr. Jean-Michel Molina, chef de service des maladies infectieuses et tropicales de l'hôpital Saint-Louis à Paris, appelle à la prudence

On le sait, une bonne alimentation permet de renforcer le système immunitaire. Les scientifiques de l'université internationale de Floride, à Miami, se sont ainsi intéressés à l'intérêt des compléments vitaminiques sur l'évolution du VIH. Plus particulièrement au cours des premiers stades de la maladie chez des patients naïfs (c'est-à-dire pas encore sous traitement).

Ainsi, sur 878 patients botswanais, ils ont comparé l'efficacité d'un complément en vitamines B, C et E et en sélénium par rapport à un placebo. Résultat : dans le cas de la supplémentation, la numération des lymphocytes CD4 est restée plus élevée, plus longtemps. En clair le système immunitaire des malades s'est moins rapidement altéré. Pour Marianna K. Baum, principal auteur de l'étude, « voilà qui peut apparaître comme une intervention efficace chez les adultes infectés par le VIH dès les premiers stades de la maladie, réduisant de manière significative le risque de progression de la maladie. Ces résultats sont généralisables à d'autres pays aux ressources limitées. »

Ne pas se tromper de message

Contacté par l'agence de presse Destination Santé, le Pr. Jean-Michel Molina, par ailleurs membre de l'Agence nationale de recherches sur le sida et les hépatites virales salue cette



découverte. Il ne peut s'empêcher cependant de manifester son inquiétude. « Il convient de rester prudent, explique-t-il. Pour résumer, on dit qu'en prenant des vitamines on évite une dégradation trop rapide du système immunitaire. Le danger ici serait une mauvaise interprétation du message original et par conséquent la mise en place trop tardive d'une trithérapie. On le sait, les traitements antirétroviraux sont d'autant plus efficaces qu'ils sont mis en place précocement. » Selon le Pr Molina, « il ne faut pas se tromper d'objectifs. L'important est d'essayer de trouver des moyens efficaces pour permettre aux populations défavorisées d'avoir accès rapidement à la trithérapie, et il ne faudrait pas laisser penser qu'un traitement à base de vitamines pourrait remplacer cette trithérapie. »

R.

LE FIL DE LA TÉLÉVISION

Programme TV du câble ce week-end - SAMEDI

TF1	France 2	CANAL+	France 5	TV5 Afrique
<p>06h30 : TFou 08h20 : Téléshopping 10h35 : Série tv Au nom de la vérité 11h05 : Tous ensemble (Magazine) 12h00 : Les douze coups de midi 12h50 : L'affiche du jour (Magazine sportif) 13h00 : Journal 13h 20 : Magazine reportages 15h15 : Série tv Ghost Whisperer 18h45 : 50min. Inside 20h00 : Journal 20h40 : Du côté de chez vous (Magazine de Décoration) 23h00 : Les experts Manhattan</p>	<p>06h55 : Journal 7h00 : Télématin 10h25 : Côté Match Multisports 10h50 : Alcaline le mag Magazine musical 11h20 : Les Z'amours 11h55 : Tout le monde veut prendre sa place 13h00 : le Journal 14h50 : Grand public (Magazine) 16h40 : Les petits meurtres d'Agatha Christie 19h00 : Mot de passe 20h00 : le Journal 20h45 : Le plus Grand Cabaret Monde (Divertissement) 23h05 : on n'est pas couché</p>	<p>7h35 : Le petit journal 09h35 : Les Simpson (Animation) 11h30 : Album de la semaine 12h45 : le tube (Magazine) 13h40 : l'effet papillon (Magazine) 14h20 : Samedi sport (Magazine) 14h25 : Intérieur sport (Magazine) 16h50 : Avant-match (Football) 17h00 : Monaco / Rennes Championnat de France Ligue 1 15^e journée 19h00 : le Journal 20h55 : Killer Joe (thriller) 23h15 : jour de foot (Magazine)</p>	<p>10h15 Silence, ça pousse ! 10h20 : Silence, ça pousse ! 11h10 : La maison France 5 12h05 : Les escapades de Petit Renaud 12h40 : Traditions et Saveurs (Gastronomie) 13h28 : In Vivo, l'intégrale 17h58 : réflexions (Magazine) 19h02 : C à vous, le meilleur 20h05 : entrée libre (Magazine) 20h35 : Echappées belles 23h30 : Dr CAC (Magazine économie)</p>	<p>6h00 : Télématin 7h00 : TV5 Monde, le Journal 8h50 : C' pas sorcier 9h15 : Stars parade 9h35 : 7 jours sur la planète 10h10 : Destination Francophonie 10h40 : Afrique presse 11h05 : Rellets sud 12h00 : Epicerie fine 13h25 : Afrique(s), une autre histoire du XX^e siècle 15h05 : Brouteurs.com (Série) 16h25 : Question pour un Champion 17h00 : 64, le monde en français 17h52 : L'Invité (Magazine) 20h55 : Karim et Doussou (série) 22h20 : Taratata (Variétés) 23h00 : On n'est pas couché</p>

DIMANCHE

TF1	France 2	Canal+	France 5	TV5 Afrique
<p>6h30 : TFou 11h00 : Téléfoot (Football) 12h00 : Les douze coups de midi 12h50 : Des inventions et des hommes 13h00 : le Journal 13h25 : Du côté de chez vous (Magazine de Décoration) 13h40 : Mentalist 14h35 : Dr House 16h25 : Les experts : Miami 18h00 : Sept à huit (Magazine) 20h00 : le Journal 2050 : le code a changé (comédie dramatique) 22h55 : Série Tv Esprit Criminel</p>	<p>06h30 : Coeur Océan (Série) 07h00 : Thé ou café 08h30 : Sagesses bouddhistes 10h30 : Le jour du seigneur 12h05 : Tout le monde veut prendre sa place 13h00 : le Journal 14h10 : Vivement dimanche 16h30 : Grands nature (Animalier) 17h30 : Stade 2 20h00 : le Journal 20h45 : Au-delà (Drame) 23h00 : Faites entrer l'accusé</p>	<p>8h05 : les Dalton 9h50 : Les Simpson 11h40 : Rencontre de Cinéma (Magazine) 12h00 : Le supplément politique (Magazine) 13h55 : La semaine des Guignols 14h35 : Le petit journal de la semaine 15h10 : Les nouveaux explorateurs (Gastronomie) 18h45 : Zapping de la semaine 19h10 : Canal Football Club (Magazine) 21h00 : Paris-SG / Lyon (Championnat de France Ligue 1) 23h15 : L'équipe du dimanche (Magazine de Football)</p>	<p>07h50 : Silence, ça pousse ! 08h40 : Entrée libre (Magazine culturelle) 09h12 : La galerie France 5 10h25 : Echappées belles 12h20 : Les escapades de Petit Renaud 13h40 : Superstructures (Sciences et technique) 15h35 : Etats-Unis vus du ciel (Découvertes) 17h05 : Planète très insolite (Voyage) 18h05 : C politique (Magazine politique) 20h40 : Fais-moi une place (Découverte) 22h15 : Le Dernier Secret de Yalta (Histoire) 23h20 : La grande librairie (Magazine littéraire)</p>	<p>07h00 : TV5 Monde, le Journal 08h15 : Marsupilami houba houba hop (Dessin Animé) 09h10 : C' pas sorcier 10h15 : Wari 10h45 : Et si me disiez toute la vérité ? 11h05 : Coup de pouce pour la planète (Magazine écologique) 12h00 : Les p'tits plats de Babette (Magazine culinaire) 13h10 : Maghreb-Orient-Express (Magazine d'actualité) 13h35 : Question pour un Champion 14h30 : Vivement Dimanche 16h00 : Kiosque (Magazine) 17h25 : Le jt des nouvelles technos 18h05 : Noces Croisée (Série) 18h30 : Les immigrants (série)</p>

Chez nous ce week-end

MNTV	TOP TV	DRTV
<p>SAMEDI 00h30 : Ca discute 02h30 : Africa 54 05h00 : Cerebro 06h45 : Gym tonic 09h00 : Police et population 10h00 : MN nostalgie musique 10h30 : Bonheur des ondes 14h00 : Podium des artistes 16h00 : Flash/rap's League 21h00 : Na Tango Wana 23h00 : Documentaire sur les animaux</p>	<p>DIMANCHE 9h00 : To lendisa bo koko 11h30 : Point de presse 13h15 : Vox populi 13h30 : Sans tabou 16h00 : Mag de sport 17h30 : Club 700 19h30 : JT en français 21h00 : Regard sur le monde</p>	<p>SAMEDI 13h00 : Série: L'affaire de Leila épis.15 16h30 : JT en langue 17h00 : Ça me dit souvenirs 18h20 : Détente musicale 20h30 : Grande édition du JT 00h05 : Série : India Love épis. 109-110-111 rdf</p>

Agenda culture France

(Du 30 novembre au 7 décembre 2013)

Paris. Salon du livre : Salon des Ouvrages sur la bande dessinée (SoBD) du vendredi 29 novembre au dimanche 1er décembre. Vingt éditeurs de bande dessinée seront présents ainsi que de nombreux dessinateurs (Catel & Bocquet en sont les invités d'honneur). Au programme : expositions, conférences et ateliers. Le samedi 30 novembre, en salle B, a lieu un cycle de conférences dédié aux bandes dessinées du Sud et de 17h à 18h plus spécifiquement à la BD d'Afrique subsaharienne avec Christophe Ngalle Edimo, Karlien de Villiers, Simon Mbumbo et Christophe Cassiau-Haurie. *Espace des Blancs-Manteaux, 48 rue Vieille-du-Temple, Paris IV, entrée libre (sur invitation pour les conférences). Plus d'info sur Sobd2013.com*

Paris. Conférence : Rencontre littéraire avec **Daniel Maximin** le samedi 30 novembre au Tarmac. Poète et romancier guadeloupéen, Daniel Maximin évoquera son itinéraire mais aussi l'œuvre de Fanon et la haute figure d'Aimé Césaire auquel il vient de consacrer un livre qui témoigne de leurs échanges et de leur complicité, *Aimé Césaire, frère volcan*. 18h, entrée libre, 159 avenue Gambetta, Paris XX. Plus d'info sur Letarmac.fr

Paris. Conférence : Nouvelle édition de **Palabres autour des arts** le samedi 30 novembre à la librairie Charybde sur le thème « De l'usage de la langue ». Les chroniqueurs présenteront *L'ivrogne dans la brousse* d'Amos Tutuola, *Pays sans chapeau* de Dany Laferrière, *Le Pleurer-Rire* d'Henri Lopes, *Le Petit Malick* de Mabrouk Rachedi et *Chronique des sept misères* de Patrick Chamoiseau. L'écrivain invité à cette séance est Liss Kihindou, blogueuse littéraire congolaise, auteur du roman *Chêne de bambou* publié chez Anibwé cette année. Enfin

le débat portera sur le thème « Afficher sa langue africaine sur son CV, une balle dans le pied ? ». 19h, entrée libre, 129 rue de Charenton, Paris XII. Plus d'info sur Charybde.fr

Paris. Soirée : Troisième édition de la soirée **Africa Break** organisée par la radio Africa n°1 le 6 décembre à La Bellevilloise. Au programme : show-case de Mirage Supersonic, stand-up de Sélavie du Cameroun, live de Paris-Kinshasa Express et DJ set de Touba Sy. La soirée sera présentée par Pheel Le Montagnard et Phil Darwin. 19h, entrée libre sur invitation (elles sont à retirer à l'accueil de la radio Africa N°1, 33 rue du Faubourg-Saint-Antoine, Paris XI, de 10h à 17h ou en envoyant « Africa Break » à webmaster.africa1@gmail.com. La Bellevilloise, 19-21 rue Boyer, Paris XX

Paris. Concert : Concert des **frères Makouaya** le samedi 30 novembre sur la péniche *Anako*. À l'image des soirées musicales dans les villages en Afrique, Christian et Amour vous proposent un voyage au cœur du Congo d'antan et d'aujourd'hui par leurs chants, la sanza et bien d'autres instruments. Ils joueront également le même jour à 15h30 à la bibliothèque Germaine Tillion dans le seizième arrondissement parisien. *Péniche Anako, Bassin de la Villette face au 61, quai de la Seine, Paris XIX, 20h30, 12 €.* Plus d'info sur Penicheanako.org

Paris. Concert : Soirée **hommage à Jacques Loubelo** par l'artiste congolais **Jackson Babingui** le vendredi 6 décembre sur la péniche *Anako*. 19h30, 10 €, Bassin de la Villette face au 61, quai de la Seine, Paris XIX. Plus d'info sur Penicheanako.org

Paris. Concert : Soirée **African Kumpa** le vendredi 6 décembre au théâtre de la Reine-Blanche. Au

programme le défilé de mode de Kamisha, le one man show de Papa Noël, François Mafoua et son African rumba, une exposition, un espace culinaire... 20h, 18 €, 2 bis passage Ruelle, Paris XVIII

Paris. Concert : Soirée spéciale **Sénégal** au festival **Only French** le samedi 30 novembre en partenariat avec le Tandem Dakar Paris au Pan Piper. À découvrir, un artiste émergent de la scène dakaroise : Mustafa Naham ainsi que les stars Faada Freddy et Yoro Ndiaye, qui se situe entre acoustique, folk et mbalakh. 18h30, 15 €, 2-4 impasse Lamier, Paris XI. Plus d'info sur Onlyfrench.fr

Paris. Concert : Le duo **Debabemba** est en concert le 3 décembre au Café de la danse. Le guitariste burkinabé Abdoulaye Traoré et le chanteur malien Mohamed Diaby ont formé ce duo pour notre plus grand bonheur ! L'afrobeat se mêle au mbalax avec des clins d'œil au blues et au rock. 19h30, 18,70 €, 5 passage Louis-Philippe, Paris XI. Plus d'info sur Cafedeladanse.com/debademba

Paris. Exposition : L'artiste congolais **Jean-Paul Wabotai** fait une exposition unique d'un seul jour le lundi 2 décembre à l'espace Christiane-Peugeot. Une exposition de trois tableaux intitulée *Trois Coupes du Monde de foot, trois tableaux de Wabotai*, car avant d'être peintre et compositeur, celui-ci a été footballeur. De 14h à 21h, entrée libre, 62 avenue de la Grande-Armée, Paris XVII. Plus d'info sur Espacechristianepeugeot.org

Aulnay-sous-Bois. Concert : **Passi et Gaël Faye** jouent au Cap à Aulnay-sous-Bois le samedi 30 novembre pour une soirée 100% hip-hop et african roots. Le chanteur congolais présentera les mor-

ceaux de son dernier album *Ere Afrique* et le jeune interprète originaire du Burundi racontera avec nostalgie, indignation et tendresse, son enfance, son exil, son métissage, ses amours et ses combats. 20h30, 10 €, 56 rue Auguste-Renoir (navette gratuite à la gare RER d'Aulnay à 19h30, 20h et après le concert)

France. Cinéma : Sortie nationale du film **Zulu** le mercredi 4 décembre, de Jérôme Salle avec Forrest Whitaker et Orlando Bloom. « Dans une Afrique du Sud encore hantée par l'apartheid, deux policiers pourchassent le meurtrier d'une jeune adolescente. Des Townships de Cape Town aux luxueuses villas du bord de mer, cette enquête va bouleverser la vie des deux hommes et les contraindre à affronter leurs démons intérieurs. »

Bruxelles. Exposition : Exposition de l'artiste congolais originaire de Kinshasa **Steve Bandoma** *Combat du siècle* jusqu'au 14 décembre à la galerie Antonio-Nardone. Du mercredi au samedi de 14h à 18h, 34-36 rue Saint-Bernard. Plus d'info sur Galerieantonionardone.be

Ottawa. Conférence : L'association Cerclecad organise sa conférence mensuelle le samedi 30 novembre à l'université d'Ottawa sur les thèmes **Les 60 ans de la littérature du Congo Brazzaville** avec Marie-Léontine Tsibinda-Bilombo et Marceline Fila-Matsocota et *Parlons mondialisation sans passion* avec Biko Rexxon. Conférences animées par Jean-Marie-Vianney Mbentjen. 15h, entrée libre, Salle du Sénat de l'université d'Ottawa au sous-sol du pavillon Tabaret (Salle 083, 75 avenue Laurier-Est)

Pauline Pétesch

Ligue des champions

Les grosses écuries sont au rendez-vous

En dehors de la Juventus, qui sera en grand danger à Istanbul lors de la dernière journée, la plupart des grosses écuries européennes ont d'ores et déjà assuré leur billet pour les huitièmes de finale : Paris, les deux Manchester et Barcelone rejoignent ainsi le Bayern et les deux clubs de Madrid au tour suivant. Si Chelsea et le Milan devraient passer ce cap, tout reste ouvert dans le groupe F, auquel Arsenal, Naples et Dortmund peuvent encore prétendre



Cavani

Groupe A

Pluie de buts dans ce groupe A avec les succès des Manchester United à Leverkusen (5-0) et du Shakhtar Donetsk face à la Real Sociedad (4-0). Résultat, à une journée du terme de la phase de poules, les Mancuniens sont d'ores et déjà qualifiés pour les huitièmes de finale avec 3 points d'avance sur les Ukrainiens, mais surtout une différence de but avantageuse (+8 contre +2). La seconde place se disputera entre Donetsk (8 pts) et Leverkusen (7 pts). Les premiers iront à Manchester, tandis que les Allemands seront en déplacement au Pays Basque.

Groupe B

Rapidement réduit à dix après l'expulsion de Ramos (26e), le Real de Madrid a pourtant disposé de Galatasaray (4-1). Sans Cristiano Ronaldo, touché à la cuisse le week-end précédent, le Real a pu compter sur Gareth Bale, l'homme qui valait 100 millions d'euros, pour ouvrir le score sur coup franc. Avec 13 points, le Real est en huitièmes de finale. Au contraire d'une Juventus qui ne compte que 6 points après son succès face à Copenhague (3-1). Et le programme de la 6e journée n'est pas favorable aux Turinois qui se déplaceront à Istanbul. Avec 4 points,

les Turcs doivent l'emporter pour doubler la Vielle Dame

Groupe C

Emmené par le duo Ibrahimovic-Cavani, tous deux buteurs, le PSG obtient son billet pour les huitièmes de finale en battant l'Olympiakos (2-1). Les Grecs ont longtemps tenu le point du nul, ne s'inclinant que dans les arrêts de jeu. Ils sont ainsi rejoints au classement par le Benfica Lisbonne, qui est allé chercher les trois points à Anderlecht (3-2). Pour la deuxième place, tout se jouera donc à distance avec un ballottage favorable au club de Ndinga qui reçoit les Bruxellois, alors que les Lisboètes accueilleront le PSG.

Groupe D

Le Bayern de Munich fait honneur à son titre de champion d'Europe : sans Ribery et Schweinsteiger, laissés au repos, les Bavarois l'emportent tranquillement chez le CSKA Moscou (3-1). Un cinquième succès en autant de match. Dans le sillage du Bayern, Manchester City fait le boulot face au Vitoria Plzen (4-2). Alors que les deux géants en découdront à Munich pour le prestige, Plzen (0 pt) recevra Moscou (3 pts) pour la 3e place, qualificative pour la Ligue Europa. Distancés au goal-average, les Tchèques devront gagner par cinq buts d'écart : compliqué.

Groupe E

Sale soirée pour Chelsea, qui s'incline à Bale (but de l'Égyptien Salah à la 87e) sur le plus petit des scores. En prime, les Londoniens ont perdu Eto'o, sorti sur blessure avant la pause. Les Blues de Mourinho n'ont plus qu'un point d'avance sur Bale et deux sur Schalke, auteur du nul chez le Steaua Bucarest (0-0). Éliminé en poules l'an passé, Chelsea devrait sauver sa peau cette saison avec la réception de Bucarest, alors que Bale fera le court déplacement à Schalke.

Groupe F

Suspens total dans ce groupe F où seul l'Olympique de Marseille, et son zéro pointé, est hors course. Vainqueur des Phocéens (2-0), Arsenal est en tête, avec douze points, mais aura un déplacement difficile

ciér l'Austria Vienne, qui est allé faire le même résultat à Porto (1-1). Des Autrichiens (2 points) qui joueront leur rôle d'arbitre jusqu'au bout puisqu'ils recevront le Zenith (6 pts) pendant que Porto (5 pts) sera à Vicente Calderon.



Ibrahimovic

lors de la 6e journée à Naples. Les Italiens ont 9 points, mais devront l'emporter par six buts d'écart pour doubler les Londoniens. Scénario théoriquement plus favorable pour Dortmund : tombeurs de Naples mercredi soir (3-1), les finalistes de l'édition 2013 iront à l'OM, qui n'a plus rien à espérer, mis à part sauver son honneur. Le match piège par excellence.

Groupe G

Déjà qualifiés avant cette journée, l'Atletico Madrid prend un point chez le Zenith Saint-Petersbourg (1-1). Freiné par les Madrilènes, les Russes peuvent remer-

Groupe H

Sans Messi, Barcelone perd de sa superbe à Amsterdam où l'Ajax l'emporte 2-1. Dans le même temps, le Milan AC est allé gifler le Celtic à Glasgow (3-0). Avec 10 points et +6 de différence de but, le Barça n'est pas en danger avant de recevoir le Celtic. Le match Milan (8 points)-Ajax (7 points) risque par contre d'être passionnant. Mis en confiance par leur succès face aux Catalans, les Lanciers ont les arguments nécessaires pour l'emporter en Italie. Réponse le 11 décembre.

Camille Delourme

Jeux africains de Brazzaville

Le Congo fixe mars 2015 pour la livraison des infrastructures

Le Congo s'est lancé au terme de la mission conjointe dans une véritable course contre la montre en vue de réussir le pari de livrer à temps les infrastructures retenues pour les Jeux du cinquanteaire

Les ouvriers à pied d'œuvre pour la construction des nouvelles installations sportives et la réhabilitation de celles existantes ont assuré qu'ils tiendraient avec l'appui du gouvernement congolais les délais. Mais à quel niveau se situent les préparatifs à moins de deux ans de l'événement ? Le ministre des Sports et de l'Éducation physique a fourni des éléments de réponse le 23 novembre au cours de la première réunion de la mission conjointe. Il a rappelé que l'organisation des prochains jeux à Brazzaville avait été décidée le 3 septembre à Maputo lors de la réunion plénière de l'assemblée générale du Conseil supérieur du sport en Afrique avant d'ajouter que cette décision de la plus haute instance sportive en Afrique était une reconnaissance historique des pairs africains et un devoir de mémoire, rappelant que Braz-

zaville avait abrité la première édition en juillet 1965.

ganes de gestion, notamment les deux décrets dont l'un porte création, composition et fonctionnement du Comité d'organisation des Jeux (Coja). Un comité technique d'appui à l'organisation des onzièmes Jeux africains a été institué pour étudier et prospecter toutes les situations inhérentes aux préparatifs. Ce comité, affirme le ministre des Sports et de l'Éducation physique, s'est attelé dans un premier temps à accueillir la première mission d'évaluation du CSSA relative aux préparatifs des Jeux du 28 au 30 août 2012. Il a préparé l'assemblée générale extraordinaire du CSSA tenue à Brazzaville du 7 au 9 novembre 2012, la cinquième conférence des ministres des Sports de l'Union africaine en vue de la dissolution du CSSA et la session inaugurale de la coordination du Coja Brazzaville préparatoire à la deuxième mission



Signature du protocole d'accord entre le Coja et l'Union africaine. (DR)

la fiche relative à l'organisation des camps de jeunes. Sont en cours d'élaboration les guides des accréditations et médical. Le ministre des Sports et l'Éducation physique a, par ailleurs, justifié que la publication des décrets portant création, composition et fonctionnement du

« Compte tenu des délais relativement courts, la coordination a pris l'option de continuer la prospection. »

La préparation des infrastructures

Le Coja et la mission de l'Union africaine ont effectué une visite des chantiers retenus pour l'organisation des Jeux africains le 21 novembre en vue d'évaluer leur état d'avancement. Le Congo a marqué des points, le niveau d'exécution se situe à 32% des travaux réalisés. Les délégués de l'UA, de l'Acnoa et de l'Ucsa ont quitté le sol congolais en formulant quelques recommandations. Pour le complexe sportif de Kintélé, où se construit un stade de 60 000 places, les infrastructures attenantes pour les entraînements, ils ont suggéré qu'il soit accessible aux athlètes, aux officiels et aux spectateurs handicapés. Des équipements appropriés, tels que les surfaces, doivent être conformes aux normes des confédérations sportives internationales compte tenu des nombreux événements sportifs internationaux à venir. La commande des équipements doit, selon eux, se faire assez rapidement et le temps pour le transport de ces équipements doit être pris en compte.

La même recommandation a été faite au complexe nautique d'une capacité de 2 028 places. Pour le Palais des Sports, d'une capacité de 10 136 places, des équipements appropriés, tels que les tableaux électroniques d'affichage des scores pour la

boxe, doivent être conformes aux normes des confédérations sportives internationales. Aux centre administratif, restaurant, média, médical, exposition et hôtel, les délégués ont souhaité qu'ils soient accessibles aux athlètes, aux officiels et aux spectateurs handicapés. Sont prévus au centre administratif un hôtel d'une capacité de 100 lits, un centre de conférences de 200 places, comme un restaurant pouvant servir 1 300 repas en même temps. Les délégués ont en revanche noté avec satisfaction que le village des Jeux, qui aura une capacité de 7 200 lits, est situé non loin de la zone comportant des logements sociaux. Ils ont également apprécié la politique du gouvernement de le transformer après les jeux en résidence universitaire. Les délégués des confédérations sportives africaines ont visité les infrastructures à réhabiliter. Ils ont demandé aux autorités congolaises de prévoir un grand parking notamment au gymnase d'Ouenzé, d'une capacité de 2 000 places, au complexe des sports en salle (stade d'Ornano) comprenant 1 000 places assises. Dans le cadre de cette compétition, le gouvernement a prévu de réhabiliter le complexe sportif Alphonse-Massamba-Débat, la piscine olympique située à proximité de celui-ci, le stade Félix-Éboué, le centre sportif de Makélékélé, le hall des sapeurs pompiers et les plateformes sportives de l'Institut national de la jeunesse et des sports.

James-Golden Eloué



Le directeur de cabinet du Président de la République recevant le drapeau de l'UA. (DR)

zaville avait abrité la première édition en juillet 1965. Au lendemain de la désignation du Congo pour l'organisation des jeux, explique Léon-Alfred Opimbat, le gouvernement, par le biais du ministère des Sports et de l'Éducation physique, a mis en place un programme de travail aux plans de la préparation administrative, infrastructurelle et technique des athlètes. La préparation au plan administratif a, selon lui, permis de prime à bord de doter les Jeux d'or-

d'évaluation à l'occasion de la première réunion conjointe UA/Acnoa/Ucsa /Confédérations sportives et Coja Brazzaville du 23 novembre. Les documents à l'examen concernaient le projet de protocole d'accord entre la commission de l'Union africaine et la République du Congo, le projet de modification des règlements généraux des Jeux, le guide du participant, celui des médias et des radiodiffusion, le guide des médias, de la presse écrite et de la photographie et

comité préparatoire et du Coja avait souffert d'un retard dans sa mise en place en raison du processus de dissolution du CSSA en accord avec l'Union africaine. « Ce processus a largement occupé le président de la coordination du Coja en sa qualité de président en exercice du CSSA », a-t-il justifié, indiquant que le Coja menait des démarches pour l'acquisition d'un siège. Un immeuble en cours de réhabilitation fait l'objet des pourparlers entre le Coja et la mairie de Brazzaville :

Plaisirs de la table

Apparue au XII^e siècle, ce mot vient du latin *canna* qui veut dire roseau. La cannelle est l'écorce intérieure du cannelier, une espèce d'arbre originaire des régions tropicales d'Asie appartenant à la famille des *Lauraceae* encore peu utilisée au Congo

La cannelle



La plante. (DR)

On prélève l'écorce de cet arbre, puis on enlève son épiderme. En séchant, ces morceaux d'écorce s'enroulent sur eux-mêmes, formant des bâtonnets fragiles. Plusieurs espèces de cannelier sont utilisées pour la

fabrication de la cannelle. Les deux plus courantes sont celles du Sri Lanka, un pays d'Asie du Sud et de la Chine.

La cannelle du Sri Lanka est de couleur ocre, et les bâtonnets sont faits de couches très fines.

La cannelle de Chine est d'une couleur rouge plus foncée et les bâtonnets sont plus épais, cette dernière possède par ailleurs un goût plus amer et moins sucré. En Europe et en Amérique du Nord, on utilise essentiellement la cannelle pour des apprêts sucrés. En Afrique du Nord et en Orient, c'est dans les plats salés qu'elle est le plus utilisée, en particulier avec la viande et la volaille. La cannelle s'accommode bien avec des légumes légèrement sucrés, tels que la patate douce et la courge. La poudre de cannelle supporte mal une cuisson trop longue. Il est ainsi préférable de l'ajouter en fin de cuisson, contrairement aux bâtonnets qui résistent mieux à de longues cuissons.

Elle est utilisée pour relever le goût d'une compote de fruits et est également intégrée à de nombreuses préparations



La cannelle en poudre. (DR)

de desserts, que ce soit dans des gâteaux, la brioche ou les biscuits. Les desserts lactés et les glaces l'incorporent souvent.

Bien qu'utilisée le plus souvent comme aromate, la cannelle possède également des propriétés médicinales intéressantes. Ses effets antiviraux expliquent qu'elle soit parfois utilisée en tisane

pour lutter contre les rhumes et la grippe. Elle est d'autre part réputée pour favoriser la digestion en raison de sa grande richesse en fibres, qui représentent en effet plus de la moitié du poids de la cannelle brisée. La cannelle est de plus riche en antioxydants, qui protègent les cellules du corps des radicaux libres.

Durly-Émilie Gankama

Recette d'ailleurs

Salade aux langoustines et pois gourmands

PRÉPARATION:

Quinze minutes, cuisson dix minutes

INGRÉDIENTS:

Pour quatre personnes

- 70 g de mesclun
- 100 g de pois gourmands éboutés
- 16 langoustines
- 1/4 de bouquet de cerfeuil
- 1/4 de bouquet de ciboulette
- 1 c. à soupe de bière de Noël
- le jus de 1/2 citron
- 1 c. à café de vinaigre balsamique
- 5 c. à soupe d'huile d'olive
- sel, poivre du moulin



Nettoyer, laver et essorer le mesclun. Nettoyer les herbes, les laver et les sécher. Laver et sécher les pois gourmands. Les jeter quelques minutes dans de l'eau bouillante pour les faire blanchir. Égoutter et réserver. Faire cuire les langoustines cinq minutes dans de l'eau bouillante. Laisser tiédir puis ôter les têtes et décortiquer les queues. Préparer la vinaigrette en mélangeant la bière, le jus de citron et le vinaigre. Saler et poivrer. Dans chaque assiette, répartir le mesclun et les pois gourmands puis déposer les langoustines et les herbes. Arroser de vinaigrette à la bière de Noël et servir aussitôt accompagné de bière de Noël.

Bon appétit !

Relaxnews

Recette d'ici

Haricot aux carottes et aux haricots verts

Préparation une heure, cuisson une heure et demie

Ingrédients

- 1 kg de haricot
- 300 g de carottes
- 100 g de haricots verts
- 200 g de chou
- poivron, ciboule, oignon, ail
- tomate fruit, tomate en boîte



Préparation

Faire bouillir le haricot jusqu'à ce qu'il devienne tendre. Faire bouillir à côté haricots verts, carottes et chou. Mélanger le tout en ajoutant poivron, ciboule, oignon et autres. Faire sauter la tomate en fruit et en boîte avec des oignons et ajouter dans la marmite. Laisser bouillir cinq minutes et ajouter le cube pour ceux qui en consomment. Pour accompagner du poisson frit, du poulet braisé ou toute autre viande frite ou rôtie.

Astuce

Cette recette est une sauce d'accompagnement.

Accompagnement

À manger avec fofou, manioc, riz, banane...

Recette proposée par
Sorelle Oba

LES JEUX DES DÉPÊCHES DE BRAZZAVILLE

MOTS FLÉCHÉS 656

	OS DU THORAX	VILLE DU PORTUGAL	AGGLUTINÉS	PLAGE FORTE	TROISIÈME PERSONNE	CHALEUR
	PEIT BRICE				DÉVETU	
		JURIS				PLANTE À GRANES
	TIR ON		ENFLURES			
				PLU FUS	ROPET	
	JEUX À					
		LAMBE			MOELLE	
	JEU DE	TEMPS DE			UNITÉ DE	
	BOURRONS					SANS
						PAROLES
	RACONTER				FLAGOME	
	DÉLANTÉE			CHAMBRE		

MOTS MÊLÉS 426

P	U	B	I	S	S	E	V	O	M	E	R	P	N	C
X	N	Y	R	A	L	E	I	L	I	O	N	H	U	S
Y	S	Q	U	E	L	E	T	T	E	H	E	A	A	C
C	E	N	A	R	C	O	L	O	N	N	E	L	L	O
C	M	U	A	B	E	M	C	U	C	P	T	A	L	P
O	U	X	E	N	O	U	C	B	A	V	N	E	E	
C	L	I	N	T	O	P	R	R	I	E	G	T	R	
C	C	S	E	R	R	L	H	B	C	P	D	E	A	E
A	N	U	B	E	E	A	I	U	T	A	U	N	P	R
R	E	I	M	V	P	T	L	E	M	N	S	T	A	U
P	T	D	A	O	S	E	S	U	A	E	T	R	A	M
E	R	A	J	S	U	L	A	T	H	O	R	A	X	E
C	I	R	S	I	N	U	S	U	T	I	B	U	C	F
A	E	T	I	V	A	C	N	O	R	T	A	R	S	E
F	R	O	T	U	L	E	S	S	O	F	S	I	X	A

- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|----------|
| ATLAS | FACE | OPERER | STERNUM |
| AXIS | FEMUR | ORBITE | TALUS |
| CARPE | FOSSE | PATELLA | TARSE |
| CAVITE | HUMERUS | PEAU | THORAX |
| CLAVICULE | ILION | PERONE | TIBIA |
| COCCYX | JAMBE | PHALANGE | TRONC |
| COLONNE | LARYNX | PUBIS | VERTEBRE |
| COTES | MANDIBULE | RADIUS | VOMER |
| CRANE | MARTEAU | ROTULE | YEUX |
| CUBITUS | MOELLE | SACRUM | |
| ENCLUME | OCCIPUT | SINUS | |
| ETRIER | OMOPLATE | SQUELETTE | |

• SUDOKU • grille N°533 • Difficile •

7								5
	4		7	2	3			9
	2							6
		4	8		8	6		
	8							5
		5	2		6	9		
	1							3
	5		6	1	2			4
9								7

• SUDOKU • grille N°540 • Facile •

		8	7		6	4		
	6	5	3				9	
9			2				3	6
6			3				5	7
		3	6		1	9		
5	4			8				1
4	1		7					8
	9				2	6	4	
		2	8		4	1		

En partant des chiffres déjà inscrits, remplissez la grille de telle sorte que chaque colonne de 3 x 3 contienne une seule fois les chiffres de 1 à 9

MOTS CASÉS 10X13 • N°286

- 2 lettres: fi - la - na - no - se - un
- 3 lettres: ane - ena - epi - est - gel - mat - tee - ulm - une - ute
- 4 lettres: cime - egee - elle - emet - epee - idee - imam - osee - pneu - relu - sain - stem - trop - uele
- 5 lettres: andin - enfle - fluet - guise - herc - humus - maure - moles - neveu - noces - nomme - oeufs - reuni
- 6 lettres: effets - effroi - migres - moelle - ronger
- 7 lettres: entrain

SOLUTIONS DE LA SEMAINE PRÉCÉDENTE

SOLUTION :
Le mot-mystère est : MANGROVE

Mots casés n°285

D	R	O	N	E		C	R	E	T
O	U	I		C	H	A	U	X	
C	E	S	A	R		S	T	A	R
K		I	M	I	T	E		C	E
E	F	F	E	T		R	A	T	E
R	U		R	E	L	A	X		L
	M	A	S		Y		E	U	S
M	E	R		C	R	U	E	S	
E		M	O	Y	E	N		E	S
T	R	E	M	A		A	R	E	C
T	E		E	N	N	U	I		E
R	I	N	G		U		T	O	N
E	N		A	V	E	C		N	E

Mots fléchés n°655

	M		F		Y		E		C		M	
	F	I	L	A	M	E	N	T	E	U	S	E
	C	A	N	I	N	E		D	I	T	S	
	P	R	U	D	E		M	A	I	R	E	S
	O	R	A	N	G	O	U	T	A	N		
	O	P	E	N		A		B	O	S	C	O
		R	A	G	T	I	M	E		S	I	R
	R	O	T	O	R		O	R	W	E	L	L
	C	E		E	X	I	G	E	S			E
	F	E	S	S	U		N	I	B		R	A
	S		C	I	R	E	S		P	I	N	
	E	S	C	A	L	E		T	A	O	N	S
	E	O	N		I	T	E	M		C		
	P	U	D	D	I	N	G		E	M	E	U
	R	E	E	L		V	A	R	I	E	S	

• SOLUTION DE LA GRILLE N°532 •

8	6	5	7	4	1	9	2	3
4	2	3	9	8	5	1	7	6
1	7	9	2	6	3	4	8	5
6	1	4	3	2	7	5	9	8
5	3	8	1	9	8	7	4	2
7	9	2	8	5	4	6	3	1
9	5	1	4	3	2	8	6	7
3	8	6	5	7	9	2	1	4
2	4	7	6	1	8	3	5	9

• SOLUTION DE LA GRILLE N°540 •

2	5	3	7	1	8	8	4	9
8	9	7	2	8	4	1	3	5
1	8	4	9	3	5	8	7	2
3	4	6	1	7	9	2	5	8
5	2	1	4	8	6	7	9	3
8	7	8	3	5	2	4	1	6
4	1	9	8	2	3	5	8	7
6	3	2	5	4	7	9	8	1
7	8	5	6	9	1	3	2	4

Les solutions des jeux de ce numéro dans notre prochaine édition du samedi 30 novembre 2013

Horoscope du 30 novembre au 7 décembre 2013



Bélier
(21 mars-20 avril)
Les Bélier ont la tête dans les nuages et sont un peu déconnectés de la réalité. Vous bénéficiez à plein de la bonne influence de Vénus et vous préférez rêver à vos amours que poursuivre vos projets. Pleins d'enthousiasme, les célibataires sont prêts à faire le premier pas. En couple, vous avez oublié toutes les querelles anciennes et vous vivez votre amour comme au premier jour.



Lion
(23 juillet-23 août)
La planète Mars donne le ton de cette semaine pour les Lion qui rivalisent de volonté et de détermination pour mener à bien leurs initiatives. En amour, les célibataires sont bien décidés à avancer leurs pions et à faire connaître ce qu'ils ont sur le cœur. Les couples ne mâchent pas leurs mots pour dire ce qu'ils pensent. Bravo ! Vous faites place nette pour un nouveau départ !



Capricorne
(22 décembre-20 janvier)
Avec Jupiter dans leur ciel, les Capricorne ne reculent devant rien pour revendiquer leur liberté et le droit de n'en faire qu'à leur tête. Certes, cela vous donne une belle audace en amour dont les célibataires vont profiter. Mais vous risquez aussi de décourager ceux qui vous aiment. Si vous ne voulez pas vous retrouver tout seul, faites preuve d'un peu plus de compréhension envers vos proches.



Taureau
(21 avril-21 mai)
Une semaine pleine de vitalité pour les Taureau qui vont vivre dans le rayonnement bénéfique du Soleil. Votre énergie est communicative, et on apprécie votre compagnie. Des projets qui tardaient à se concrétiser sont sur le point d'aboutir. Bravo ! Vous avez fait preuve d'une belle persévérance et maintenant vous en recueillez les fruits. Y compris en amour où tout vous sourit !



Vierge
(24 août-23 septembre)
C'est Vénus qui, cette semaine, va influencer la vie des Vierge. Aucun nuage n'est à craindre dans votre ciel amoureux et vous allez connaître des moments de douceur et de tendresse. Les célibataires vivent enfin une relation apaisée. Les couples goûtent au charme de la vie à deux. Vos amis sont plus proches que jamais, et vous partagez de belles heures d'amitié.



Verseau
(21 janvier-18 février)
Plusieurs planètes se sont donné rendez-vous pour faire la vie belle au Verseau cette semaine. Vous profitez de cette énergie bénéfique pour terminer un projet qui traînait depuis longtemps. En amour, les célibataires débloquent une situation compliquée et se sentent capables de soulever une montagne ! Les couples font preuve d'imagination pour transformer leur quotidien.



Gémeaux
(22 mai-21 juin)
Pas de grand bouleversement à attendre cette semaine pour les Gémeaux qui vivent au ralenti. Les astres ne vous sont pas particulièrement bénéfiques et vous risquez de trouver votre vie monotone. Sur le plan affectif, c'est le calme plat et vous manquez de dynamisme pour inverser la tendance. Profitez de cette période en demi-teinte pour vous reposer et réfléchir à vos envies profondes.



Balance
(24 septembre-23 octobre)
Une semaine animée pour les Balance qui bénéficient de la double influence d'Uranus et de Vénus. Les célibataires se sentent pousser des ailes pour lever tous les obstacles et il est difficile de leur résister. En couple, vous envoyez promener la routine pour redécouvrir les plaisirs d'une passion partagée. Vos projets avancent vite et vous allez recevoir de nouvelles propositions.



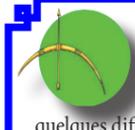
Poissons
(19 février-20 mars)
Une semaine de chance pour les Poissons qui vont vivre sous la bonne influence de Jupiter. Et avec Mars qui s'en mêle dès le milieu de la semaine, c'est le succès garanti dans toutes vos réalisations. En amour, votre intuition vous dicte la bonne attitude et vous avez bien raison de vous y fier. Les célibataires n'auront pas à le regretter : une belle aventure se dessine à l'horizon.



Cancer
(22 juin-22 juillet)
De belles surprises sont au rendez-vous pour les Cancer qui ont la chance de voir Jupiter et Vénus se croiser dans leur Ciel. De l'amour, des rencontres et de nouvelles entreprises sont au programme de votre semaine. Restez concentré sur l'essentiel, ne vous dispersez pas en agitations inutiles. Vous risqueriez de passer à côté d'opportunités intéressantes.



Scorpion
(24 octobre-22 novembre)
Les Scorpion vont devoir compter avec Uranus cette semaine et ne pas se laisser décourager par les contrariétés qui risquent de survenir. Vos projets connaissent un sérieux coup d'arrêt. En amour, vous êtes très sensible et prêt à vous emporter pour des brouilles. Célibataire, attention de ne pas envenimer une relation amoureuse qui vous fait beaucoup de bien. Vous le regretteriez.



Sagittaire
(23 novembre-21 décembre)
Sous l'influence mitigée de Pluton, les Sagittaire vont rencontrer quelques difficultés cette semaine. Les relations avec vos proches sont tendues, et vous avez tendance à vous montrer impatient. En amour, la période n'est pas propice aux promesses et aux engagements. Vous n'êtes pas d'humeur à supporter un éventuel échec et vous préférez rester chez vous plutôt que d'affronter les autres. Votre forme physique se ressent de ces tensions, et vous dormez mal. Un conseil : concentrez-vous sur un projet qui vous tient à cœur et foncez sans trop vous préoccuper de votre entourage.

BRAZZAVILLE

Les bonnes adresses pour se détendre pendant le week-end...

SAMEDI

HEURE	ARTISTE	LIEU
15h00	Roga-Roga et Extra Musica Zangul	chez Amédée Ngassaki à <i>La Bonne Humeur</i> devant le stade Félix-Éboué.
18h00	Kevin Mbouande-Mbenga et son groupe Patrouille des Stars	Bar <i>Le Diplomate</i> .
18h00	Silo-Silo et Amaya authentique	Chez Roméo (rue Ndolo)
22h00	Zara umporio et G7 nouvelles griffes	Maison blanche (Plateaux des 15ans)

DIMANCHE

HEURE	ARTISTE	LIEU
15h00	Djason Philosophe The Winner et l'orchestre Super Nkolo Mboka	Restau-bar <i>Sous le manguier</i> en face de l'école de Ngamakosso.
15h00	Jonas Grand rebel et Vision des stars	Espace Onkosso derrière Don Bosco
15h00	Kimbolo Clotaire et son groupe au <i>Congo square</i>	Arrêt de bus Mère-Ange (Moukondo)
15h00	Kosmos Mountouari et son groupe	<i>La Détente</i> (Bacongo)
15h00	Kingoli Authentique V	<i>Nganda Transfo en face de Télé-Congo (Nkombo)</i>
16h00	Excellent Mavimba et Kingoli authentique	<i>Abuja arrêt jardin (Talangai)</i>



PHARMACIES DE GARDE DU 30 NOVEMBRE 2013

- BRAZZAVILLE -



MAKELEKELE	BACONGO	POTO-POTO	MOUNGALI	OUENZE	TALANGAI	MFILOU
- Centre sportif	- Raph (arrêt CCF)	- Divina	- Avenue de la Paix	- Croix Sainte	- Denise	- Hebron
- Mazayu de Kinsoundi	- Saint-Michel (gare routière)	- La gare	- Espérance (Marché Moukondo)	- Mampassi	- Pont Mikalu	- Relys
- La Providence	- Saint-Pierre	- Marche Poto-Poto	- GIM	- Soberne	- Ciracide (face hôpital Talangai)	
		- Mariale (gde école Poto-Poto)	- Pont du Centenaire	- Ghalis	- Antony (Route national)	
		- Renande et Maat	- Ile de Santé			
		- Clairon (Camp Clairon)				



MBOTE!

Vous faites partie des privilégiés

PROGRAMME MBOTE



Bienvenue chez vous. www.flyecair.com ; Relations clients : + 242 06 509 0 509 (Congo) + 33 01 78 77 78 77 (France) E- mail: relationclients@flyecair.com

